

Je vous adresse — à titre d'abonnement de soutien à La LIBERTÉ, l'événement de la semaine C.P. 190, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. SVP faire votre chèque ou mandat de poste au nom de "Coup de pouce". Inclure aussi votre étiquette d'abonné, qui comprend votre nom, adresse et numéro d'envoi. Merci!

L'événement de la semaine!

Tirage: 12,000

LA LIBERTÉ

Volume 70 No 31 Saint-Boniface, le vendredi 18 novembre 1983



Je serai fidèle...

Le nouveau ministre de l'environnement, Gérard Lécuyer, député de Radisson, a été assermenté cette semaine en présence du premier ministre Howard Pawley et du lieutenant-gouverneur Pearl Mc Gonigal. Dans l'arrière-plan, le secrétaire du premier ministre, Michael Deckter. Le ministre Lécuyer a prêté serment dans les deux langues officielles.



V comme Victoire

À Saint-Adolphe, les élèves avaient toutes les raisons d'être contents.

Victime...

■ Il y a déjà assez de précheurs, vaut mieux laisser parler les victimes. La LIBERTÉ lance un dossier sur les problèmes sociaux, dans l'OPINION, page 2.

Record battu

■ Le 8e Coup de pouce de La LIBERTÉ a battu le record de la participation des lecteurs. Dans quelques jours, le record pour le total des contributions sera également dépassé.

Bockstael investi

■ Pour la quatrième fois consécutive, Robert Bockstael a obtenu l'investiture libérale pour le comté fédéral de Saint-Boniface. Comment s'annonce la prochaine élection?

Bombe à retardement

■ Comme la finale de l'Ouest de la Ligue canadienne de football approche, les Bombers ressentent de plus en plus de pression.

Anstatt Penner

■ Ethymologiquement, Anstatt vient de l'allemand "anstatt" qui signifie "au lieu de". Un nom prédestiné pour le remplaçant de Roland Penner aux affaires franco-constitutionnelles.

À votre service:
Philippe W. Lavack (prés.)
Denis Marcoux Gilles Lagacé

SALON MORTUAIRE

Lesjardins

357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

Marchand de timbres spécialisant dans les timbres des pays du Canada, de la France, du Vatican et de la Grande Bretagne.

Envoyez vos commandes à:
Timbrerie Philie
a/s Jean Audette
C.P. 96
Saint-Boniface, Manitoba R2H 3B4

ASSURANCES

AUTOPAK

D'ESCHAMBAULT

136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél. No: 247-4816



"Tes études...en français" au Collège Universitaire de Saint-Boniface

SECTEUR COLLÈGE COMMUNAUTAIRE

● secrétariat bilingue ● administration des affaires

SECTEUR UNIVERSITAIRE

● ARTS ● SCIENCES ● ÉDUCATION

“Si tu me touches, je partirai avec les enfants”

L'éducation sexuelle, ça vous dit quelque chose? Qui n'a pas souffert, à partir d'un certain âge, d'un manque dans ce domaine. C'est évident, quand on parle d'éducation, que les problèmes sociaux que connaît notre milieu, comme tous les autres milieux, ont atteint des proportions gênantes: violence envers les épouses, délinquance, viol, grossesses chez les adolescentes, suicides, séparations et divorces... enfants abandonnés, enfants rejetés, violence et délinquance relancés dans un cercle vicieux.

Émettre une ou des opinions sur ces sujets paraît être une tâche trop complexe, surhumaine. C'est toute une société qui doit réagir et s'exprimer. La LIBERTÉ tentera donc d'ouvrir un débat au cours de semaines qui suivent.

Pour commencer et pour présenter les problèmes dans quelques-unes de leurs dimensions, voici le témoignage d'une victime, d'une femme comme il y en a bien d'autres. Nous l'appellerons Marie, 58 ans, de Winnipeg.

Pourquoi elle? Même si on ne portera aucun jugement sur ce qu'elle a raconté, son histoire est spéciale dans le sens qu'elle a pris une tournure positive. Ce n'est pas le cas de la majorité...

Je suis l'aînée et la seule fille d'une famille de six. J'ai toujours voulu être un garçon: les gars ont plus de "cable", plus de liberté; mes frères avaient du fun!

Comme j'étais plutôt tom-boy, mes parents ont décidé de m'envoyer au couvent pour faire de moi une demoiselle. Cela m'a rendue misérable d'être loin de ma famille, de la vie de la ferme, des animaux. J'ai commencé à me sentir inférieure, à me renfermer. J'ai détesté le couvent et les soeurs pendant les six ans qu'ont duré mon internat. J'ai dû apprendre à cacher mes émotions: personne n'en montrait, surtout pas mes parents qui ne pouvaient pas donner d'affection.

Sitôt sortie du couvent, j'ai pris des cours pour apprendre du métier: j'ai réussi et, diplômée, je me suis vite trouvée de l'emploi.

J'étais contente dans mon travail. Enfin, je me sentais utile, on avait besoin de moi, il y avait toujours des gens autour et je me sentais bien. Avec des collègues, hommes et femmes, on sortait en groupe et on avait du fun.

Quelques années après ma graduation, j'ai rencontré Claude. Il était encore très perturbé (Il ne s'en est d'ailleurs jamais remis.) par la mort de son père quelques mois avant que débutent nos fréquentations. Il était très attaché à son père, même si ce dernier était un homme cruel qui avait réduit sa femme au rôle d'esclave. Elle aussi était décédée avant la cinquantaine après lui avoir donné une grosse famille.

Claude buvait déjà. Il prenait un coup solide mais il avait l'air tellement heureux; il riait, il chantait, c'était un plaisir d'être avec lui.

Aussi, il avait besoin de moi. Quand on avait besoin de moi, je me sentais satisfaite. C'était le commencement des plus belles années de ma vie.

Mon premier enfant est né dans l'année qui a suivi notre mariage. Un deuxième a suivi et ainsi de suite. Avec mes enfants, dans ces premières années, je ne me sentais jamais seule. J'étais bien attachée à mes enfants et peut-être en était-il

jaloux. Il continuait à boire et de plus en plus.

Peu à peu, je me suis rendue compte que je devais assumer seule la responsabilité de la maison et de la famille. Il ne s'occupait pas des enfants. À chaque naissance, il prenait une grosse brosse pour montrer son plaisir.

Quand j'étais enceinte, il ne me donnait pas de support moral, d'aide d'aucune sorte. Je commençais à nourrir du ressentiment, car je voyais bien qu'ailleurs les maris passaient du temps avec leur femme et leurs enfants. Il ne venait même pas me conduire à l'hôpital pour l'accouchement. Il aurait fallu que je le supplie de m'aider. Il aurait aimé ça.

On a été élevés dans la religion. Pour les rapports sexuels, je suivais la méthode du calendrier recommandée par l'Église.

C'était un homme fier, susceptible, qui ne prenait pas un compliment, qui n'en donnait pas, qui ne faisait pas confiance aux autres. Au contraire, il prenait toutes les occasions pour abaisser, pour humilier, pour se fâcher contre les autres (contre moi très souvent) et leur crier des bêtises. Tranquillement, il a perdu les quelques amis qu'il avait.

Il ne m'a jamais touché violemment. À quelques reprises, il m'a menacée avec ses poings. J'ai été obligé de lui dire: "Si tu me touches, je ne te donnerai pas de deuxième chance: je partirai avec les enfants."

Pourtant, je prenais mon mal en patience: mon attitude générale restait positive, ça ne me prenait pas grand chose pour être heureuse, la couture, les heures à assister les enfants dans leur travail d'école, les marches dehors. Je me disais que les choses pourraient aller plus mal, que d'autres battaient leur femme.

On a été élevés dans la religion. Pour les rapports sexuels, je suivais la méthode du calendrier recommandée par l'Église.

Souvent, il y avait de la chicane parce que c'était pas le temps et je ne voulais pas prendre de chances. Cela le dépassait et l'exaspérait.

Quand tu te maries, il faut que tu te donnes à ton mari; c'était un péché de lui refuser. J'essayais de le repousser tant que je pouvais. Mais je voulais aussi la paix et lorsqu'il mettait de la pression sur moi, je finissais par lui accorder son plaisir.

Des fois il arrivait en état d'ébriété. Moi je ne savais pas qu'une femme pouvait refuser son mari dans certaines circonstances, qu'il n'était pas péché que de refuser de satisfaire son mari. Je suis allée voir le curé qui m'a expliqué qu'en boisson, l'homme est comme un animal sauvage. J'étais tellement soulagée. J'ai donc profité qu'il était à jeun pour lui dire de ne plus m'approcher quand il était saoul. Il s'est essayé à quelques reprises, mais il a compris que j'étais sérieuse.

Il se contentait de me traiter de tous les noms, de sacrer. Mais je ne répondais pas de peur de l'encourager. Si je lui répondais, cela me fatiguait trop. À mesure que le nombre d'enfants augmentait, son problème d'alcool augmentait. J'en ai eu sept.

(La suite la semaine prochaine.)

Jean-Pierre DUBÉ

REPÈRES

**Pas 5 pour cent.
3 pour cent**

Finalement, le ministre des finances du Manitoba, Vic Schroeder, a émis une ordonnance exigeant des ministères et des agences de limiter l'augmentation de leur budget à 3 pour cent. En juillet dernier, la limite avait été fixée à 5 pour cent. Selon le ministre, tout le monde réclamait le maximum. Le but premier de ce programme de restriction budgétaire est de préserver des emplois au sein de la fonction publique et de réduire le déficit. Il encourage les ministères et les agences à couper les frais de voyage, à négocier des ententes collectives d'un an et à concéder des avantages sociaux au lieu d'argent à leurs employés.

**On ceinture
le 1er janvier**

Le gouvernement provincial vient d'entamer une importante campagne de publicité dans le but de convaincre les Manitobains de porter la ceinture de sécurité en voiture. Le ministre de la voirie, John Plohm, a indiqué que cette campagne précèdera de peu le port obligatoire de la ceinture de sécurité et du siège protecteur pour enfants qui entreront en vigueur le premier janvier. Une infraction à cette loi pourrait entraîner une réduction de prime d'assurance de 25 pour cent. Le ministre Plohm a toutefois laissé entendre que les automobilistes pourront bénéficier d'une période de grâce de deux mois avant que la loi ne soit strictement appliquée.

Lettres à LA LIBERTÉ

Les 5 et 6 novembre, avaient lieu les rencontres soupers annuels de l'Association missionnaire de Marie-Immaculée (AMMI). Avec quelque 750 autres personnes, nous avons eu le plaisir d'y participer.

Les diapositives extraordinaires comme les années passées nous ont fait réfléchir. Pendant que nous et nos enfants au Manitoba prenons pour acquis la richesse immense qu'est l'eau potable, pendant que nous avons des quantités énormes d'eau pour le plaisir de nous baigner et nous détendre, d'autres enfants et grandes personnes marchent jusqu'à cinq milles pour une couple de gallons d'eau à des sources presque sèches.

Pendant que nos chiens et chats sont

traités pour l'obésité, les vaches en pays africains sont trop maigres pour donner du lait pour nourrir les enfants qui "crèvent" de faim.

Pendant qu'on trouve "inconvenient" l'absence de l'autobus scolaire, des enfants africains marchent cinq et six milles en montagne pour se rendre, l'estomac vide, à l'école.

Je désire remercier le père Laplante pour son travail avec son équipe au centre missionnaire qui nous rend un peu plus conscients de notre surplus et du besoin des plus défavorisés de près et de loin. À nous, il reste à agir.

Gisèle Courcelles
Otterburne, Manitoba
le 8 novembre 1983

"Un souffle de fraîcheur lorsqu'il nous arrive"

Voici encore d'autres commentaires sur le journal La LIBERTÉ qui arrivent avec les Coup de pouce de la 8e édition. Comme la semaine dernière, nous publions des extraits de messages à la rédaction sans en indiquer l'auteur. Bonne lecture!

"Ci-inclus 10\$ pour le Coup de pouce. Je voulais envoyer 30\$, mais à cause de l'annonce du OUI au libre choix pour l'avortement, que vous avez publiée dans La LIBERTÉ il y a quelques mois, je diminue ma contribution."

"Le journal me plaît beaucoup et je vous remercie de le produire aussi intéressant."

"Continuez votre lutte admirable."

Nous aimons bien La LIBERTÉ. Nous la lisons du commencement à la fin. Mes félicitations pour toutes les nouvelles de chaque paroisse. Cela nous intéresse beaucoup. Voilà 40 ans que nous la lisons. J'aimerais beaucoup encore avoir les

courriers d'histoires comme nous l'avions voilà très longtemps: le Courrier de Louise."

"C'est toujours comme un souffle de fraîcheur quand il nous arrive. Vive notre journal! Puisse-t-il vivre longtemps encore!"

"Le conseil d'administration devrait considérer de donner des reçus pour impôt sur le revenu à toute personne qui donne dix dollars et plus. Je le demande car si vous donnez à plusieurs organisations durant l'année, chaque dollar compte lorsqu'il s'agit de payer de l'impôt sur le revenu. J'espère que vous considérerez d'acquiescer à cette demande à l'avenir. Vous remerciant, je vous souhaite bon succès."

"Je trouve encore qu'il manque la page d'information complète sur la programmation à CBWFT. Puisqu'il nous a fallu prendre un abonnement au Carillon News pour cette information partielle, nous donnons un Coup de pouce réduit."

"La LIBERTÉ est véritablement l'événement de la semaine". Elle me renseigne d'un point de vue culturel et politique avec lequel je m'identifie. J'en apprécie avant tous les éditoriaux et les commentaires tels que les SOLIDES ainsi que les reportages et les dossiers d'actualité, historiques ou artistiques. Et que dire des belles photos couleures du 14 octobre!

J'aime moins, cependant, les caricatures de Cayouche et souhaiterais qu'elles fassent montre de plus d'humour et moins de

vulgarité. Finalement, je n'aime pas du tout les remarques sexistes qui s'y glissent trop souvent. Un tel manque de sensibilité envers une bonne moitié de vos lecteurs, nous les femmes, me déçoit et me chagrine. Je cite comme exemple "Les histoires cochonnes" du même 14 octobre. Heureusement, cette bande dessinée est si plate que la plupart ne l'ont pas regardée, j'en suis certain! Ou bien ce cochon représente votre version du "male chauvinist pig" et personne n'a compris. Quoi qu'il soit, je ne me priverais pas de votre hebdomadaire..."

"Nous apprécions beaucoup les services que vous rendez à notre communauté. En effet, durant les derniers mois, vous les avez bien informés des efforts que nous faisons et des projets que nous entreprenons pour susciter un nouvel élan..."

"Bonne chance à "notre" journal. Le nouveau format est bien apprécié."

Yvon est de la diaspora

L'exposition de peintures de l'artiste haïtiano-canadien, Yvon Villarceaux, qui a débuté le 2 novembre dernier au Centre culturel franco-manitobain a été une révélation pour le public. Révélation qui trouve un certain écho dans la diversité et surtout dans l'idéal universaliste que traduit la toile de fond de ses oeuvres.

Après avoir scruté chaque peinture et après avoir partagé certains commentaires avec des invités, je me suis posé la question suivante: Combien y a-t-il de peintres dans ce peintre? Alors, ne pouvant pas trouver une réponse satisfaisante, je me suis mis à spéculer.

J'ai compris qu'Yvon Villarceaux, dans sa vocation d'artiste, se veut universel et, à première vue, les différents thèmes traités par l'artiste reflètent cette tendance, qu'ils soient des masques africains, une rue de Saint-Boniface, le carnaval chinois à Vancouver ou un marché haïtien.

Mais au fond, l'artiste reste Haïtien, un Haïtien de la diaspora. Parce qu'on ne retrouve pas dans ses oeuvres l'influence marquée de la peinture haïtienne ni la tendance à être d'une école d'art donnée. La diversité des thèmes, partant d'une certaine représentation du spirituel dans "l'Oeil de Dieu" à un réalisme cruel dans les "Réfugiés", montre la profondeur de l'imagination de l'artiste et surtout sa sensibilité.

Cependant, étant de la diaspora, Yvon ne saurait se soustraire à une certaine nos-

talgie d'avoir appartenu à un monde spécial. Tout en voulant être du Monde, il s'infiltre à travers les couleurs et les formes, l'âme haïtienne, une âme romantique, sensuelle et surtout humaine. "Les Yeux de Tropicana" traduit cette nostalgie dont souffrent, même inconsciemment, tous ceux et celles de la diaspora.

Donc, mon cher Yvon, l'être universel, peut-il exister? Ne sommes-nous pas tous limités par un je ne sais quoi qui nous empêche d'atteindre l'idéal visé?

Cependant, "Petites Variétés" m'a révélé une vérité fondamentale: l'oeuvre de l'artiste quand elle reflète le fond de son âme, deviendra universelle puisqu'elle traduit les rêves humains, les émotions humaines. En ce sens, Yvon a su toucher toute la gamme de l'existence humaine donnant ainsi à l'irréel un caractère réel et à l'imaginaire une forme comme dans "Métamorphose".

Par conséquent, si l'art est beauté et beauté est vérité, Yvon, tu es dans la bonne voie. Continue!

Aussi voudrais-je, en terminant, lancer une invitation, au nom de l'artiste, à tous ceux et celles qui liront ces lignes de bien vouloir se rendre au CCFM. Vous comprendrez mieux ce que j'ai essayé de transmettre aux lecteurs dans ce texte.

Alix Jean-Paul
Winnipeg, Manitoba
le 4 novembre 1983

Le besoin de se trouver en petites communautés

M. le rédacteur,

À l'été de 1982, les gens de chez nous goûtaient pour la première fois à un nouveau genre de formation chrétienne pour adultes, les sessions MESS'AJE (Messe Association Jésus Église). Les cours nous étaient alors offerts par un professeur de l'Université de Lille en France, Maurice Pritz, prêtre spiritain.

Les gens qui participèrent à ces premières sessions furent impressionnés par cette pédagogie de la foi qui cherche à aider les adultes à redécouvrir la Bible par les moyens modernes de l'audio-visuel et des partages. L'audio-visuel qui a été créé par un groupe d'artistes et de théologiens provoquent chez les participants des réactions qui demandent à être approfondies par échange dans les groupes.

Le but principal des sessions MESS'AJE n'est pas l'assimilation de connaissances bibliques, bien que la plupart des adultes reconnaissent leur propre pauvreté dans ce domaine. Il s'agit plutôt d'une expérience vivante de la foi dans un climat de prière et de contemplation. Les icônes de l'artiste française, Françoise Burtz, dont on se sert au cours des sessions se prêtent très bien à cette fin. De plus, l'apport d'exégètes tel que Jacques Bernard fournit

aux participants les clés nécessaires pour une interprétation actuelle des Écritures conforme aux plus récents enseignements de l'Église catholique.

Au printemps de 1983, tris laïcs du Manitoba nous revenaient de la France après un an de formation comme animateurs des sessions MESS'AJE. À l'été, Armand et Claire Desharnais et Joanne Couture entreprirent l'animation de quelques sessions à Sainte-Anne-des-Chênes et à Saint-Boniface, tandis que Maurice Pritz nous revenait pour animer des sessions à Saint-Jean-Baptiste et à Saint-Boniface. Nous avions alors le choix entre les grands seuils de la foi, c'est-à-dire l'Exode ou l'Exil, et la Passion selon Saint Jean ou les Évangiles de l'enfance de Saint-Luc.

Cette dernière session qui est offerte comme réflexion sur le mystère de l'Incarnation à la lumière de l'Écriture Sainte sera offerte à différents endroits sous peu. Les gens de Saint-Lazare pourront participer à un week-end intensif du 9 au 11 décembre.

Quant aux résidents de la ville, la même session sera offerte aux membres de l'AMMI au centre de la rue Middlegate tous les dimanches après-midi à partir du 13 novembre. La paroisse Sainte-Marie située à 29 DesMeurons offrira également les Évangiles de l'enfance à toutes personnes intéressées en quatre rencontres de trois heures chacune à partir du mercredi 16 novembre.

La méthode dynamique des cours MESS'AJE contribuent sans doute au succès des sessions. Cependant, il semblerait en plus, que les sessions répondent à deux besoins qui se font sentir de plus en plus au sein de l'Église: en premier lieu, une soif de la Parole de Dieu et le désir d'approfondir cette Parole au-delà du contexte des homélies de la messe du dimanche, et en deuxième lieu, un besoin de se trouver en petites communautés fraternelles à l'intérieur des trop grandes communautés paroissiales.

Le 9 décembre, le Câble 13 présentera une émission spéciale sur les Évangiles de l'enfance dans le cadre de ses émissions de Noël. Les téléspectateurs désireux de goûter aux sessions MESS'AJE sans quitter le confort et la chaleur de leurs propres salons pourront profiter de l'occasion!

Michèle Sala
Saint-Boniface, Manitoba
le 10 novembre 1983

Remerciements

Adélar et Dorothée St-Hilaire
et leur famille remercient sincèrement tous les parents, amis et connaissances qui se sont joints à eux le dimanche 6 novembre, soit à l'église où à la salle de Saint-Pierre pour célébrer avec eux leur 60e anniversaire de mariage. Ils sont très reconnaissants des cartes de bons souhaits, présents d'argent et de fleurs.



L'irresponsabilité, un mal du siècle

Au lendemain de l'incendie qui a détruit le monastère désaffecté de Saint-Norbert, le supérieur de la communauté déménagée à Holland, interrogé par un reporter de CBC, précisait que la compagnie à laquelle on avait vendu les terrains était aussi devenue propriétaire des bâtiments s'y trouvant.

La compagnie, oui, une société immobilière, donc sans visage et sans répondant individuel, peut-être filiale ou associée d'autres compagnies... Pourra-t-on jamais vérifier si la surveillance des bâtiments de pierre était assurée, ou leur avenir? Malgré que, paraît-il, ils se soient vu accorder une classification d'édifice historique provincial!

Dans tout cela apparaît l'incurie, la

négligence des autorités envers ce monastère qui aurait dû être pris en charge immédiatement après la vente - elle-même étrangement libérale - par la communauté.

Où réside la responsabilité: qui le dira? Notre ami le P. Carbotte ne le peut pas, dans son détachement de moine trappiste.

Les hommes spirituels font facilement confiance à l'humanité. Et le peuple se résigne à ne rien comprendre, comme dans le cas de l'incendie de la cathédrale en 1968, et même, pour reculer plus loin, celui de l'ancien collège des Jésuites, de 1922, qui n'a jamais été élucidé.

Entre temps, dans les esprits un peu moins catholiques, les suppositions de

toutes sortes ont libre cours, et il y en a encore de très noires, dans les deux cas que je viens d'évoquer. Il y en aura sûrement dans le cas de Saint-Norbert.

Le mot du P. Carbotte, sur la responsabilité laissée à une société commerciale, donc plus intéressée aux profits qu'aux monuments historiques ou aux symboles religieux, me semblait significatif à côté de petits faits ou d'événements mondiaux.

Petits faits... Je passais, l'autre jour, dans les nouveaux terrassements le long de la Rouge, du côté de Winnipeg, et au beau milieu des bandes de gazon qu'on venait de poser apparaissait un gros crâne d'animal grouillant de vers, évidemment fraîchement sorti de terre. J'y repassai quelques heures

après, par curiosité; la tête rongée par les vers y était encore.

Je demandai à un travailleur pourquoi il n'enlevait pas cette horreur. Pas responsable! J'allai voir le chef de chantier. Pas responsable! Il me donna le nom de la compagnie qui effectuait le travail... Le lendemain et le surlendemain, le nouveau parc continuait de s'embellir, mais les ossements de chien ou de veau y étaient toujours, sauf que les vers avaient disparu. Ceci dans le beau corridor riverain aménagé par les gouvernements. Qui est responsable?

Un autre met une bicyclette en réparation dans une boutique du nord de Winnipeg. Une gentille demoiselle reçoit, et une semaine après, un gentil monsieur, qui demande cinquante dollars pour deux retouches mineures. Le client demande si... "Oh! je ne sais pas, ce n'est pas moi qui ai fait l'ouvrage." Autrement dit: fermez-vous, je ne suis pas responsable... Je ne mentionnerais pas cet incident si le client ne s'était aperçu que presque rien n'avait été fait, et qu'il a dû aller au plus proche garage pour souffler les pneus!

Événements mondiaux... L'avion sud-coréen abattu en territoire soviétique, avec équipage et voyageurs massacrés au complet. Le public a eu comme ultime explication que quelqu'un avait reçu le consigne de quelqu'un d'autre un peu plus haut!

Ce fut aussi le scénario du drame d'Hiroshima, n'est-ce pas? Un pilote a suivi les ordres; est-il responsable?

Ce qui nous porte à craindre, qui que nous soyons, qu'un jour peu éloigné, quelqu'un ne déclenche une manette ou ne presse un bouton sans être responsable, et le résultat sera d'envergure nucléaire totale, cette fois.

Je m'éloigne du sujet, peut-être, mais il me semble qu'il y a un lien de parenté entre le militaire qui vise une cible à l'aveuglette, le boutiquier qui refille une marchandise dont il n'est pas responsable de l'ouvrage, et le copropriétaire d'un monument acquis il y a cinq ans et qui ne sait pas qui a bien pu mettre le feu à son futur musée!

Rossel VIEN



Un incendie d'origine criminelle a ravagé, lundi 7 novembre, l'ancien monastère des pères Trappistes à Saint-Norbert. La photo est gracieuseté du Winnipeg Free Press.



Imbattable? De nouveau des graffiti à Saint-Boniface. Mais cette fois pour la paix.

GUERTIN IMPLEMENTS
(1968) LTD
REPRÉSENTANT JOHN DEERE
VENTES ET SERVICE
"NOTHING runs like a Deere"



Lot 149
Chemin du Périmètre
C.P. 58
Saint-Vital, Manitoba
Tél.: 256-4321
Ed. Guertin

6 000 assistés sociaux

Le nombre de gens bénéficiant de l'aide sociale à Winnipeg a augmenté le mois dernier après avoir baissé régulièrement depuis avril dernier, pour atteindre 6 000 personnes. Un coordonnateur de programmes spéciaux attribue cette hausse en partie à la fin de certains emplois saisonniers. Environ 5 pour cent des nouveaux bénéficiaires ont reçu toute leur assurance chômage et sont toujours sans emploi.

FERNAND GRÉGOIRE vous invite à
vous joindre à nous pour une semaine de

SKI

SNOW
VALLEY

FERNIE
Colombie-
Britannique

295\$
par personne

départ de Winnipeg, le 16 décembre
retour à Winnipeg, le 23 décembre

Le tarif comprend:

- cinq jours de ski
- cinq nuits d'hôtel (piscine, sauna, jacuzzi, etc.)
- vin et fromage
- un dîner - réveillon
- voyage et navette par autobus "charter", etc.

Téléphonez à
Fernand:
233-0210 (CUSB)
256-6293 (rés.)
Joël: 256-1140

Les peureux du bilinguisme n'iront pas dans la forêt noire

Avec sa promotion comme ministre des affaires municipales, le député de Springfield a reçu un cadeau empoisonné: les affaires franco-constitutionnelles. Le temps de régler la question de l'article 23. Probablement à grands coups d'amendements.

C'est en principe le 21 novembre que le caucus néo-démocrate discutera le rapport préparé à la suite des audiences publiques de septembre sur l'extension des services en français au gouvernement provincial.

Et cette fois, il ne fait plus aucun doute que le gouvernement *which listens to the people of Manitoba* n'a aucune intention d'approuver l'entente conclue le 16 mai entre la SFM, la province et le fédéral.

"Beaucoup de Manitobains sont incertains, explique Andy Anstett. Quand ils entendent bilinguisme, ils pensent bilinguisme fédéral. On demande aux gens d'aller dans une forêt sombre. Ils ont peur de l'inconnu. Je ne leur demanderais pas d'aller dans cette forêt noire."

En clair, le texte de l'entente tripartite sera clarifié, précisé pour répondre aux "inquiétudes légitimes" des Manitobains. Ainsi, par exemple, les experts se penchent toujours sur une définition plus précise du fameux *significant demand*.

Il y a aussi fort à parier que le préambule déclaratoire "le français et l'anglais sont les langues officielles du Manitoba" sera modifié. But de l'opération: rassurer ceux qui s'imaginent qu'une telle phrase signifie que le Manitoba est bilingue à tous les niveaux.

On attend le texte final

Or, Andy Anstett croit savoir que cela n'était ni l'intention de la SFM, ni celle du procureur général, Roland Penner, lorsque le texte de l'entente avait été rédigé. "L'idée n'était pas de faire du Manitoba une province entièrement bilingue."

L'HEBDO-PALMARÈS

en page 6

Autrement dit, toute modification apportée à l'entente ne servira qu'à préciser les intentions du gouvernement et de la SFM.

Car il n'est pas question de mettre le principe en cause: "Il fallait reconnaître que le français et l'anglais ont un statut identique au niveau provincial. Personne ne perdra si on passe un amendement fondé sur la déclaration de principe."

À la SFM, on tient un langage analogue. "Si le principe de l'article 23 n'est pas respecté, il n'est pas question d'appuyer," affirme le président Léo Robert. Le principe, c'est-à-dire la reconnaissance officielle du français pour tout ce qui relève du gouvernement provincial.

Chose certaine

Pour le reste, la SFM est dans l'expectative. "La situation est bien difficile à analyser. On n'a rien de concret. C'est à la province de charrier la balle. Nous autres, on attend le texte final. En se souvenant qu'au 31 décembre, l'entente du 16 mai n'existe plus." De fait, il était prévu que le processus d'amendement à l'article 23 de l'Acte du Manitoba serait achevé fin 83.

Car l'imparfait commence à être de rigueur. Bien que le député de Springfield veuille en terminer au plus vite avec l'article 23, il s'est surtout gardé d'avancer une date. Une chose est certaine pour Andy Anstett: la priorité, c'est l'économie, pas les affaires franco-constitutionnelles.

Maintenant, aux méchantes langues qui suggèrent que le gouvernement provincial va proposer tellement d'amendements que la SFM sera obligée d'opter pour la Cour suprême, le nouveau ministre répond sans hésiter: "Je ne suis pas entré en politique pour jouer de tels jeux."

Bernard BOCQUEL



Andy Anstett. Le nouveau ministre ne serait pas entré en politique pour jouer des jeux.

BILLET

Un autre démenti?

Une précision pour les gens de Lorette et d'Ile-des-Chênes qui lisent le Carillon et que représentent le député de Springfield.

Dans l'édition du 9 novembre de l'hebdomadaire dont les "news matters to people", un journaliste fait dire au ministre: Nothing more than the Legislature and the courts will be "officially bilingual," Anstett said.

Malheureusement, il va falloir désoler ceux qui se réjouissaient déjà. L'interviewé dément formellement avoir tenu de tels propos.

Car l'ex-député d'arrière banc est en faveur des services en français au niveau du gouvernement

provincial. Mais, fait important à noter, dans son optique, l'enchaînement des services en français constitue une **extension** des droits prévus dans l'article 23 tel qu'il est actuellement rédigé dans l'Acte du Manitoba.

Une telle lecture de l'article 23 lui donne évidemment le beau rôle quand viendra le temps des ultimes négociations. Puisqu'il a l'impression de donner généreusement de nouveaux droits aux francophones, peut-être se sent-il en droit d'attendre des concessions de la SFM?

Bien entendu, s'il ne partage pas cette analyse machiavélique, il peut toujours envoyer un démenti...

B.B.

Un dossier municipal épineux à régler

"C'est la première fois qu'un journaliste me pose cette question," affirme Andy Anstett, comme pour s'excuser de n'avoir pas une belle réponse prête.

Visiblement, le nouveau ministre des affaires municipales n'attendait pas à ce qu'on lui demande sa définition d'un néo-démocrate...

"C'est un social démocrate. Une personne qui croit que les ressources de la société doivent être utilisées pour servir tous les gens et que le gouvernement est l'instrument pour remplir cet objectif. Par définition, un néo regarde à la société collectivement. Un libéral met plus l'accent sur l'individu et donne au capital le droit d'exploiter le travailleur."

Ceci dit, le député de Springfield n'est pas un révolutionnaire. "Les gouvernements avancent doucement, car il faut que les gens suivent." Il accepte facilement l'étiquette de pragmatique.

D'ici un an

Un pragmatisme que l'on verra sans doute à l'oeuvre dans les prochaines semaines pour la question de l'article 23. Et dans les prochains mois pour ce qui touche les affaires municipales.

Parce que le remplaçant de Pete Adam hérite d'un dossier particulièrement épineux: la réforme de la taxation foncière et immobilière. Depuis le mois de mars 1982, le gouvernement dispose d'un rapport sur le *municipal assessment*, commandité par l'ancien gouvernement conservateur en 79.

La job du ministre des affaires municipales sera de proposer un calendrier de mise en application de la réforme. Quand? "D'ici un an, un an et demi." Andy Anstett veut avancer prudemment dans ce dossier. L'impact de chaque aspect de la réforme sera préalablement étudié.

Dans un avenir plus immédiat, le ministre poursuivra l'implantation du programme de rénovation des rues principales de villes et de villages manitobains.

Somme toute, Andy Anstett estime qu'il a la charge d'une portefeuille importante, puisqu'il lui revient de prendre le pouls du rural étant "le représentant du gouvernement provincial à l'extérieur de Winnipeg".

B.B.



Public Service Commission of Canada

Commission de la Fonction publique du Canada

Coordonnateur services aux autochtones

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada
Winnipeg (Manitoba)

Nous avons besoin d'une personne intelligente et débrouillarde comme vous pour diriger un programme d'emploi des autochtones visant à améliorer les services offerts aux autochtones (Métis, Indiens inscrits, Indiens non inscrits, Inuit) et de multiplier leurs possibilités d'emploi. Le travail vous donnera la chance de vous occuper de tous les aspects des programmes et services d'emploi offerts par la Commission, et notamment d'agir en tant qu'expert-conseil auprès de tous les membres du personnel ministériel dans toute la région du Manitoba. Vos décisions et les recommandations qui en découlent influenceront de façon importante sur les activités de la Commission dans la région. Il vous faudra également établir des liens et coopérer avec les divers organismes autochtones dans la province afin de trouver des nouveaux moyens d'améliorer les services d'emploi aux autochtones.

Vous devez avoir mené à bien vos études secondaires selon les normes provinciales, ou l'équivalent, et travaillé pendant de nombreuses années, en assumant des responsabilités de plus en plus importantes, à élaborer et à mettre sur pied des programmes et des projets pour améliorer les conditions socioéconomiques des autochtones, ainsi qu'à négocier avec des groupes autochtones. Nous saurons apprécier vos connaissances et votre profonde sensibilisation aux aspirations et aux besoins sociaux, culturels et économiques de la population autochtone du Canada.

Le traitement est de 31 046 \$ à 34 985 \$ par année.

Faites parvenir votre curriculum vitae, en rappelant le n° de concours 83-PSC/EIC-OC-A-473 (1143) à:
Denis Lamirande (tél.: (204) 949-2486, Visior 949-6066)
Commission de la Fonction publique du Canada
Winnipeg (Manitoba) R3C 0K6

Date limite du concours: le 5 décembre 1983.

Information also available in English by contacting Denis Lamirande as indicated above.

The Public Service of Canada is an equal opportunity employer

Canada

La chaire: un homme se sauve la peau

Ce qu'il y a d'important, c'est que le monde aime ça," insiste le

comédien bien connu du Cercle Molière, Jean-Guy Roy.



Jean-Guy Roy.

Comédien au CM depuis vingt ans, Jean-Guy Roy interprète le père Farley dans la prochaine production de la plus vieille troupe de théâtre au Canada, La chaire.

Mon premier rôle au Cercle Molière était sous la direction de Pauline Boutal, **Mousseline**. C'était sa dernière mise en scène. Depuis celle-ci, j'ai joué dans plusieurs comiques et dramatiques. Entre autres: **Le journal d'Anne Frank**, **Le Roitelet**, **John's Lunch**, **Oscar**...

Jean-Guy Roy a aussi signé des textes pour le Cercle Molière: les adaptations de **Et ta soeur** et **Oscar** et les créations de **O.K.** D'abord (avec Claude Dorge) et **Katchauchen**.

Pour **La chaire**, une comédie de Bill C. Davis et traduit par François Tassé, Jean-Guy Roy partage la distribution avec Vincent Dureault. Ce spectacle à deux personnages met en scène la lutte de deux générations, de deux visions de l'Église.

Pour Jean-Guy Roy, c'est un texte qui préconise "le compromis". "Le rôle que je joue est celui d'un homme qui a appris à se sauver la peau. C'est un bon vivant. Un homme qui aime lever le coude."

La mise en scène et les décors sont de Roland Mahé. Les costumes de Mary Jo Pollack. Les éclairages de Larry Isacoff. Le son de Richard Dupas. Et la régie de Sylvie Ross.

Au CCFM du 18 au 25 novembre (relâche le 21). À Sainte-Rose-du-Lac le 27, Saint-Jean-Baptiste le 28 et Notre-Dame-de-Lourdes le 1er décembre.

Mary Cat-of-wool!

Odeon, la compagnie de distribution de films, a, elle aussi, présenté des premières qui en valaient deux.

Rien de plus flatteur pour Gabrielle Roy que d'annoncer le film basé sur son roman comme: "The tin flute - the french version". D'afficher simplement "Bonheur d'occasion" à l'entrée du cinéma où on présentait la version française ne semblait pas dans l'ordre des choses. Après tout,

une "french version", c'est pour les bilingues.

Cela n'a pas suffi. Voilà qu'Odeon vient de nous pousser une autre solide. Un "Maria Chapdelaine" doublé en anglais. D'accord, des films espagnols, français de France, italiens ou allemands viennent à Winnipeg sous-titrés en anglais. Mais notre **Maria Chapdelaine** parlera des bleuets du Lac-Saint-Jean en anglais! "Louis Hémon would have liked that!"

89 ans de perception

Saviez-vous que le photographe André Kertész était l'ami du compositeur Tibor Harsanyi, des peintres Mondrian, Marcoussi, Lurcat et Chagall, des sculpteurs Gargallo et Sadkin, de l'architecte Loos, des écrivains Ribemont-Desaignes, Colette et Ehrenburg et du poète Dermée. Incroyable!

L'oeuvre de ce grand photographe âgé de 89 ans est marqué par une grande variété de styles. Au début, il faisait surtout de la photographie documentaire. Tandis que récemment, il s'est attardé beaucoup plus sur la forme de ses sujets.

À la Galerie d'art de Winnipeg du 17 novembre au 18 décembre.

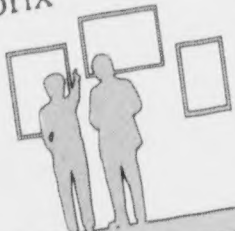
Roland STRINGER

au Centre...

Exposition

MENUS ARTS D'OEUVRES
"petites choses à petits prix"

du 23 au 27 novembre
tirage pour priorité d'achat
à 20h30 le 23 novembre



Au Foyer

Cette semaine:



Tour de chant
avec Monique Tétreault
les 24, 25 et 26 novembre



Ciné-série

le 28 novembre 1983
au Cinéma Main, à 20h00

Le Beau Mariage d'Eric Rohmer
Sabine se cherche un mari mais l'homme de son choix reste de glace.
Notre prochain film: Diva



Pour plus de renseignements: 233-8972

340, boulevard Provencher St-Boniface

Centre
Culturel
Franco-
Manitobain

L'HEBDO-PALMARÈS

Le palmarès français et anglais de la semaine de **Sept heures bonhomme** de Radio-Canada et **Québec Rock** passe à l'antenne de CKSB lors de l'émission **Pulsation**.

Du côté français:

- 1/2 - Michel Rivard
Rumeurs sur la ville
- 2/4 - Corbeau
Ti Verrat
- 3/3 - Claude Dubois
L'esprit nous guette
- 4/1 - Lucien Francoeur
Wet Job
- 5/5 - Savoir faire
Scandale
- 6/9 - Terapi
Espèce de stress
- 7/8 - Sylvie Tremblay
Mêlé
- 8/6 - Bernard Lavilliers
Idées noires
- 9/10 - Jackie Quartz
Mise au point
- 10/19 - Daniel Lavoie
Tension attention

Du côté anglais:

- 1/3 - Parachute Club
Rise up
- 2/1 - The Payolas
Never said I loved you
- 3/5 - The Fixx
One thing leads to another

- 4/7 - Pat Benatar
Love is a battlefield
- 5/2 - Big Country
In a big country
- 6/8 - Genesis
Mama
- 7/9 - Eurythmics
Love is a stranger
- 8/4 - The Motels
Suddenly last summer
- 9/11 - Jo Boxers
Just got lucky

(Le premier chiffre correspond à la place au palmarès cette semaine; le deuxième à celle de la semaine dernière.)

LE CLUB LA VERENDRYE

●CLUB PRIVÉ

●Carte de membre
requis



614, rue des Meurons, Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997



233-6083
Fire & Safety Equipment Ltd.

EQUIPEMENTS de FEU et de SÉCURITÉ INDUSTRIEL

- Extincteurs - Détecteurs de fumée - Respirateurs
- Lampes de secours - Gants, etc...

Lundi au vendredi: 8h00 à 17h00

326, rue DesMeurons, Saint-Boniface

RÉSEAU présente

L'AFFIRMATION DE SOI:

développement et croissance personnelle. Un sentiment d'équilibre et de bien-être.

Une causerie-atelier où vous êtes invités à participer le samedi 26 novembre de 13h00 à 18h00, Café-rencontre, local 1209 au CUSB, 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface.

membres: gratuit

non-membres: 2\$00

Louis Riel était avant tout un Métis

Comme 1985 frappera bientôt à la porte, le rétablissement de la fierté préoccupe beaucoup le conseil exécutif de l'Union canadienne nationale des Métis. Voilà pourquoi on cherche un nouveau dynamisme dans ce mouvement pour organiser une fête digne du père du Manitoba.

Avec près de 50 membres, l'Union nationale des Métis se donne une priorité pour l'année à venir: l'organisation de la fête du centenaire de la mort de Louis Riel.

Mais avant, il faut élargir le membership de l'Union. Jacques Forest, nouveau secrétaire-trésorier, qui remplace Agnès Roy, soutient que l'augmentation des membres est surtout importante pour "donner une plus grande solidarité aux gens de descendance métisse au Manitoba".

Le président de l'Union, depuis plus de douze ans, Joseph Bruce, présente les intentions du conseil exécutif pour renforcer le mouvement: "D'abord, il faut faire

savoir au monde que l'Union existe encore. Ensuite, on organisera des activités pendant toute l'année en commémoration du grand chef métis. On fêtera, par respect pour ce que Louis Riel a fait pour les Métis, les Canadiens, et tous les autres groupes."

Un comité "provisoire" avait été créé pour voir à la mise sur pied du Comité du centenaire, fondé le 16 novembre, qui s'occupera de toutes les activités de la fête. Bien que le Comité ne soit pas formé entièrement de membres de l'Union nationale des Métis, plusieurs de ses membres y siègent. Ajoutons que les trois membres de son conseil exécutif, Joseph Bruce, Jacques et Georges Forest, font partie de ce Comité du centenaire.

L'Union nationale des Métis n'entretient présentement aucun lien avec la Fédération des Métis. Toutefois, Joseph Bruce souligne la possibilité de travailler de concert avec la Fédération pour certaines activités du centenaire.

Enfin, sur la question de savoir si Louis Riel est un héros métis ou francophone, Joseph Bruce répond: "Louis Riel était avant tout un Métis. Ensuite, un Canadien de langue française."

R.S.



Joseph Bruce et Jacques Forest: le rétablissement de la fierté métisse.

Le CALENDRIER

Vendredi 18

- Une soirée sociale avec Flambée aura lieu au Collège universitaire de Saint-Boniface, à 20h00.
- La première de **La chaire** sera présentée par le Cercle Molière à la salle Pauline-Boutal, à 20h00.

Samedi 19

- Un groupe de prière se réunira en soirée pour réciter le rosaire et méditer sur les Mystères. (261-3964)

Dimanche 20

- Le conseil d'administration du théâtre Gas Station tiendra une réunion à 19h30. (284-5870)

Lundi 21

- La réunion annuelle des Éditions du Blé aura lieu au Centre culturel franco-manitobain à 20h00.
- Le film **César** de Pagnol pourra être vu au cinéma Main à 20h00.

Mercredi 23

- Le film sur la photographie, **The time machine**, sera présenté à la Galerie d'art de Winnipeg, à 12h00.
- Le vernissage de l'exposition et la vente **Menus arts d'oeuvres** se fera au Centre culturel franco-manitobain, à 20h00.

Voulez-vous être chrétien?

La Bible, La Parole de Dieu, Dit:

Tous ont péché contre Dieu, Le Créateur.

Le Salaire du péché, c'est la mort -physique et spirituelle (la séparation éternelle de Dieu).

Jésus-Christ (Dieu et Homme) est mort pour nous.

Pour recevoir le don gratuit de Dieu, la Vie Éternelle, il faut être né de nouveau par l'Esprit de Dieu. (1) Vous repentir (vous détourner) du péché. (2) Croire en Jésus-Christ que Dieu a ressuscité des morts. (3) Recevoir Jésus-Christ comme Sauveur et Seigneur, Le confesser devant les hommes et Le suivre.

Lisez dans la Bible: Galates 5.19-21; Romains 3.23; 6.23; 5.8; 10.9-10; Luc 13.3; 9.23; Jean 1.1-14; 3.1-21; Matthieu 25.41-46; Apoc. 21.8.

L'Église Chrétienne Évangélique de Saint-Boniface

(231 Kitson - 233-6307; 233-8435)

Une Église où l'on prêche la parole de Dieu le dimanche à 11h00

* TOITURE * "SIDING" * ISOLATION
* FENÊTRES * PORTES * GOUTTIÈRES
* CHARPENTE ET FINITION DE SALLE DE RÉCRÉATION

EMOND
ROOFING & SIDING
COMPANY LTD.

340, rue des Meurons -
Saint-Boniface
Téléphone No: 247-3247

- * Plus de 30 ans d'expérience
- * Qualité professionnelle garantie
- * Compagnie reconnue par CGSB (Licence No MAN 280) pour isolation, en passant par CHIP
- * Complètement licencié et approuvé (Licence No 1074-4) et expérience de l'enlèvement de l'isolant appelé "mousse d'urée-formaldéhyde"
- * Contrats de l'hydro - Prêts provinciaux remboursables à partir de 9.33\$ par mois
- * Estimateur d'expérience et installation à tout emplacement
- * Assuré

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT POUR UNE ESTIMATION GRATUITE POUR TOUS VOS TRAVAUX.

LE FILM DE LA SEMAINE



"Under fire"

Enfin, un film sur la révolution nicaraguayenne et le rôle que les journalistes y jouent.

Un film qui n'est pas parfait, mais l'effort est là. Dans cette photo: Nick Nolte, Joanna Cassidy et Jean-Louis Trintignant.

Au cinéma Northstar (adultes et enfants accompagnés).

Le Cercle Molière présente

LA CHAIRE

de Bill C. Davis

(traduction de François Tassé)

Mise en scène de Roland Mahé

Un curé conservateur et un séminariste idéaliste s'affrontent dans une comédie où l'ironie et l'humour servent à élucider les attitudes qui séparent les générations.

Salle Pauline-Boutal: du 18 au 25 novembre, à 20h00

Sainte-Rose-du-Lac: le 27 novembre

Saint-Jean-Baptiste: le 28 novembre

Notre-Dame-de-Lourdes: le 1er décembre

Une présentation de

ESSO



Vincent Dureault - Jean-Guy Roy

Pour réserver vos billets, composez le 233-8972

CRITIQUE

Aller voir la Sagouine, c'est rencontrer quelqu'un

Après 700 représentations de la Sagouine, Viola Léger continue à nous émouvoir et à nous faire rire... Même en anglais!

Ça faisait longtemps que je ne m'étais assis pour écouter une vieille femme me jaser comme ça. Elle s'appelle la Sagouine et elle jase au monde depuis douze ans de ce qu'elle a vécu et qui nous touche aussi.

Elle parle de son passé comme fille de pêcheur et de son présent comme femme de pêcheur, de son emploi comme laveuse de planchers de gare à 72 ans. Tout ça dans la première scène.

Une brève intermission dans le noir a été soutenue par un air de bombarde familial. La deuxième scène est l'histoire de la mise à l'enchère des bancs de l'église du village.

Des aventures délirantes surviennent lorsque les notables se chicanent pour les meilleurs sièges et que les pauvres qui se tiennent debout à l'arrière de l'église décident de miser. Bien sûr ils n'ont pas l'idée qu'il faut payer. Ils se font remettre à leur place et la hiérarchie sociale n'est pas perturbée. La scène est d'un burlesque hystérique.

La scène du recensement suit. La Sagouine nous jase de sa rencontre avec les fonctionnaires. Elle leur dit qu'elle a eu douze enfants, ce qui lui donne bien le droit de perdre son anneau de mariage. Douze enfants est une preuve suffisante. Elle ne

sait que répondre à la question "nationalité?": c'est quoi être Acadien?

Viola Léger joue cette scène avec une brouette pleine de bûches. Elle raconte un petit peuple de scieurs de bois et de porteurs d'eau. La Sagouine fait même une allusion à l'expropriation des habitants de Kouchibouguac par le gouvernement fédéral pour en faire un parc. Ça commençait à se parler lorsque le texte d'Antonine Maillet fut publié en 1971.

Dans la deuxième partie de cette pièce pour femme seule, le ton de confidence prend le dessus. La Sagouine nous parle, comme à des amis, du printemps, la plus belle des saisons pour ceux qui ont eu froid tout l'hiver dans la cabane mal chauffée. Elle nous parle de la mort qui va peut-être changer le paysage de sa vie sur terre, un enfer qui vous brûle à petit feu jour après jour.

Viola Léger, seule en scène, nous a captivés du début à la fin. Elle est une grande comédienne qui réussit après 700 représentations à nous faire rire, à nous émouvoir, en devenant la Sagouine, répétant les mots d'Antonine Maillet qui lui vont tellement bien. Un grand personnage de femme



Viola Léger interprète la Sagouine au théâtre Warehouse.

comme Mère Courage de Berthold Brecht: une femme du peuple, qui est sûre de ses racines, et qui éclaire notre monde de son petit coin de pays.

Je vous invite à aller faire un tour de

l'autre côté de la rivière au Warehouse Theatre. Vous allez rencontrer quelqu'une. La pièce se joue jusqu'au 26 novembre, en anglais, au MTC Warehouse Theatre.

Charles LEBLANC

Le 3e de la série Masterworks de l'OSW

L'orchestre symphonique s'est mérité deux ovations

Sous l'habile direction de l'invité Maestro Stanislaw Skrowaczewski, l'OSW s'est mérité deux ovations de son auditoire émerveillé, le samedi 5 novembre, au troisième concert de la série Masterworks. Quel concert! Il est plutôt rare qu'un orchestre soit loué de telle façon en une soirée, mais qui, après ce tour de force, pourrait s'en empêcher?

Nous avons le privilège d'avoir à Winnipeg un orchestre de calibre international et souvent nous sommes portés à oublier ce fait. L'OSW s'est donc empressé à nous rappeler son potentiel.

La *Symphonie #35* de Mozart est un délice à nos oreilles. Cette création de compositeur renommé fait preuve d'une jeunesse d'esprit et d'une énergie sans fin. La simplicité, la beauté et une joie de vivre rendent ce bijou musical accessible à tous. L'Allegro con spirito excite, l'Andante chante, le Menuetto et trio gambade et le Presto pétille. C'est du divertissement pur et simple!

Après l'apéritif que nous a offert Mozart, l'orchestre a entamé le *Concerto pour Piano en La mineur* de Schumann. J'ai été particulièrement impressionné par la compétence du soliste, Byron Janis. Il s'est totalement plongé dans un délir romantique et a emporté l'auditoire avec lui. Malgré la clef de La mineur, ce concerto n'est pas mélancolique. Au contraire, il édifie.

Le premier mouvement, Allegro affettuoso, crée une atmosphère de solitude plutôt que tristesse. Lentement, par degrés, la tension monte mais n'éclate jamais. L'effet produit: l'auditoire se raidit dans les fauteuils.

L'Intermezzo (un Andantino grazioso) détruit la tension du mouvement précédent et évoque de chaudes nuits d'été. Le piano se promène dans les bois, on entend presque les feuilles qui remuent dans la brise. Soudainement, sans pause, l'Allegro vivace nous sort de cette rêverie et le tout prend fin joyeusement. La foule s'est levée sans hésiter.


Après l'entracte, Maestro Skrowaczewski a interprété la *Symphonie #1* de Dmitri Shostakovich. Cet oeuvre moderne, composé par Shostakovich à 19 ans, fait preuve

du talent qui allait plus tard le mener aux triomphes de sa cinquième, sa septième (surnommée "Leningrad") et sa onzième symphonie.

Comme la plupart des compositions modernes, la *Symphonie #1* fait appel à des rythmes puissants et originaux plutôt qu'à une série de mélodies. Aussi présent

est un contraste marqué entre une drôle gaité et un lugubre pessimisme. C'est une composition expansive avec des passages audacieux et un très noble effort par un compositeur dans le printemps de sa carrière. En encore, l'OSW a reçu une ovation bien méritée.

Daniel BAHUAUD





Don's Bakery

Steinbach Manitoba

- Pain frais tous les jours
- grande variété de pâtisseries

Guy Latraverse présente

YVON DESCHAMPS





UN VOYAGE DANS LE TEMPS

Arbata ASSOCIÉS

Première Soirée Gala au bénéfice du Festival du Voyageur

le mardi 29 novembre 1983
à compter de 18h30
au Rendez-Vous, 768, avenue Taché



bar, souper, Vincent Dureault, spectacle Yvon Deschamps, danse avec Folle Avoine.

Billets: 125\$ par couple, disponibles au 768, avenue Taché (Tél.: 247-7692)

Thé-rencontre

en l'honneur de nos anciens co-pasteurs,
Dominique Kerbrat, O.M.I.,
et Albert Lafrenière, O.M.I.,
ainsi que notre nouveau pasteur,
Louis Laurencelle.

Parents, amis, anciens paroissiens, etc...
sont tous les bienvenus

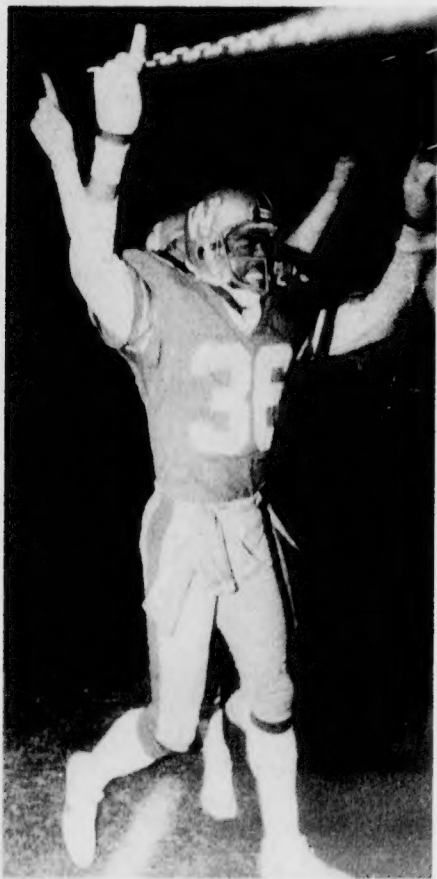
**le dimanche 20 novembre de 14h00 à 16h00
à la paroisse du Sacré-Coeur
600, avenue Bannatyne, Winnipeg.**

Comment ne pas s'inquiéter de la finale?

Lundi 14. Fin d'après-midi. Finale de l'Ouest moins 6 jours. La musique de Police rugit des hauts-parleurs dans les loges des Bombers. Elle ne réussit pas à camoufler la préoccupation des 35 athlètes qui quitteront bientôt Winnipeg pour ce B.C. Place de triste mémoire.

"Je ne ferai rien de différent pour me préparer pour la partie contre les Lions du B.C." révèle le stratège des Bombers, Tom Clements.

"On ne peut répéter les mêmes jeux qu'un certain nombre de fois," raisonne l'indispensable élément de l'attaque au sol, James Sykes.



Fin à Brian Kelly; David Shaw jouera dans la finale.

"Si on n'est pas en forme à ce point, on ne le sera jamais. Que peut-on faire de plus, quelques jours avant la partie? Si j'étais superstitieux, j'irais peut-être tuer un chat dans mon quartier de la ville la semaine avant la partie. Mais que veux-tu, je ne le suis pas," lance le plus petit de l'équipe qui compte le plus de points, Trevor Kennerd.

"Pour la finale, il n'y a rien à faire de différent. Il faut suivre le courant, tout simplement. Je prends ma bière avec Rick House comme d'habitude," rigole un des Canadiens nommé à l'équipe étoile, Paul Bennett.

Une partie comme les autres? Poussons égal, mais pas comme si on jouait au rugby! La finale, ce n'est pas une partie de la saison. Ce n'est non plus la demi-finale contre une équipe comme Edmonton que Winnipeg avait déjà battu deux fois pendant la saison.

En attendant B.C. Place

La prochaine partie est bien différente: le gagnant ira à la Coupe Grey!

Les joueurs tentent de garder le calme. Mais ils savent trop bien l'importance qu'attribue tout amateur de football au Canada à cette prochaine partie.

Après la journée de discussions, films et répétitions terminée, les joueurs entrent dans les loges. Certains se dépêchent pour se rendre à la douche. D'autres choisissent de lever les poids pour une autre quinzaine de minutes. D'autres encore ne bougent pas, parlent peu et attendent...

Il attendent dimanche à B.C. Place. Ils ne sont pas pressés, mais ils ne peuvent s'empêcher d'y penser. La tension monte.

Tout ce qui les entoure rappelle aux joueurs cette finale de l'Ouest.

D'abord, l'hiver sonne la fin d'une saison. À chaque année, les éliminatoires piquent les joueurs en même temps que le vent glacé attaque nos orteils. Les complets de skidoos et la Coupe Grey se marient comme la bière et les bar-b-cue.

En sortant des loges, un Tyrone Jones, comme un Joe Poplawski, examine son haleine en attendant que sa voiture se réchauffe. C'est le temps des éliminatoires! C'est le temps de boucler l'année!



Le dernier arrivé des Bombers, James Sykes, savoure la victoire de la demi-finale.

Pourtant il n'y a pas que le changement de saison qui contribue à la préparation des Bombers pour devenir les rois de la conférence de l'Ouest.

Comment ne pas se soucier de cette prochaine partie éliminatoire quand le Sun titre: "Love is blue"? Les medias entrent dans le jeu. Dans leur voiture réchauffée, Tyrone et Joe réalise que la fuite est difficile: même la musique à la radio est interrompue de commentaires d'experts du football.

La presse ne parle que du football, de l'année qui appartiendrait aux Bombers.

Les questions spéculatives fusent.

Ils sont mieux de gagner!

"Clements se servira-t-il du screen à Boyd contre B.C.? Cameron peut-il maintenir la même moyenne que Passaglia? Cal Murphy gagnera-t-il la finale dans la ville qu'il a connue pendant tant d'années? Rick House commencera-t-il à jouer comme dans le temps?" Que les questions soient flâneuses n'a pas d'importance. Ce qui compte, c'est qu'on n'arrête pas d'en parler. De dire aux Bombers qu'ils sont mieux de gagner.

C'est clair. Les Bombers ne s'en sortent pas. Même dans leurs foyers, les medias persistent à parler d'eux. Entre des séquences de Remington Steele ou Simon & Simon, on nous surprend avec les jeux du massacre de dimanche passé qui aurait

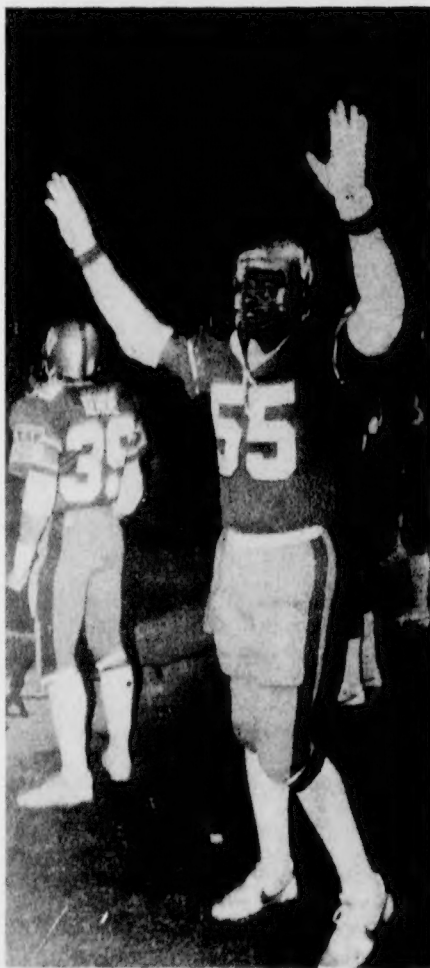
même donné à Warren Moon le goût de déménager à Winnipeg. Et tard le soir, nos chers Bombers ne peuvent s'évader de la pression qui leur pèse maintenant sur le dos: les annonces des Bombers à la Chicken Delight continuent à les torturer.

Chaque jour devient plus intense. Les joueurs se rencontrent chaque matin encore plus motivés que le jour avant. La progression continue et ne cessera jusqu'au premier jeu de la partie contre les Lions.

Jour après jour, les joueurs crient plus fort. "Frappe-le aux genoux, Tony! Donovan, assure-toi de l'avoir avant de courir! On sait comment tu peux énerver Trevor et Bob, John. Pratique-toi plutôt pour B.C. Place. Tu n'auras pas d'excuses là-bas pour un mauvais snap!"

Ceci dit, on vous l'assure, il n'y a aucune préparation spéciale pour la partie contre les Lions.

Roland STRINGER



Tony Norman a fait ce qu'on attendait de lui: empêcher Moon de lancer.

The Supreme racquet courts présente



Joignez-vous à nous maintenant et participer à l'un des tournois, et peut-être serez-vous le gagnant d'une randonnée en ski à Penticton, une courtoisie de Pacific Western ou un voyage à Palm Springs, une courtoisie de Pacific Western Holidays.

maintenant au bas prix de

75\$

DEVENEZ MEMBRE

520, avenue Portage
Téléphone: 786-8738

Liquidation du stock '83

1983 - Cavalier

4 portes, 5 vitesses, glace teintée, radio, servo-direction, dégivreur, et plus.

7 878 \$

Il y a aussi:

1983 - Omega
1983 - Camaro
1983 - Citation
1983 - 1/2 tonne

1983 - Cavalier



BRODEUR
FRERES LTD.

Saint-Adolphe, Manitoba

Winnipeg: 284-1591
Saint-Adolphe: 883-2303



Venez commander, dès maintenant, votre 1984 au prix spécial

Les souscripteurs du 8e Coup de pouce

Gérald Perreault
Yvon Lefebvre
Soeurs Oblates de Barrows
Monique et Renald Piché
Rev. E. Lamontagne
Mme Léontine Gray
M. François Guyot
Mme Marie St-Laurent
Dr Claire-Lucie Brunet
Marie et Huguette de Moissac
Mme Priscille Cormier
Mme Marthe Gautron
Mme Marie-Ange Dansereau
Clercs St-Viateur de Saint-Boniface
Pierre Morier et Nicole Dupère
M. Félix Guigueno
Fernand et Ginette Piché
Mme Madeleine Gosselin
Wilfrid et Yvette Carrière
Mme Orelide Bérard
Léonie et Monique Guyot
Mlle Marthe Joyal
Micheline Bernard
Emilie Lagacé et Robin Wiens
Paul et Madeleine André
Mme Aimée Simons
M. Louis Roch
Jean Magne
Mlle Marie Duhamel
Mlle Lida Landry
M. Roland Trudeau
Mme Cécile Saurette
Omer Bernardin
Roméo E. Delorme
Mlle Hélène E. Lemoine
Alphonse Côté
Mme Gabrielle Rémillard
Mme Arthur Lachance
M. Clément Rondeau
Angélique Olivier
M. Lionel Grimard
Mlle Annette Durand
Abbé Marcel Dacquay
Mme Jeanne Dupras
Gérard et Denise Rémillard
Théobald J. Martin
Mme Alice Little
M. René Bretécher
Abbé Réal Lévêque
Gerard J. Verhaeghe
Jeannine E. Archambault
Madeleine Ménard
Lucien et Cécile Archambault
Mme Adèle Molgat
Jean L. Boulanger
Léonide Barsalou
Rose Anna et Alphonse Verley
Marie Gamache
M. E. Dheilly
Marcel et Rolande Proulx
Robert et Angèle Dion
Denis Dragon
Louis Vuignier
Cyril Rey
Louise Philippe
Gérald et Elaine Chatel
Alphonse et Robertine Hince
Mme Marie Dupasquier
Jean et Simone Dubourg
Mme Marie Allec
Yves et Marguerite Sorin
Léopold et Florence Chartier
M. Julien E. Brémaud
Henri Bouvier
Adélard Talbot
Roger et Gisèle La Rivière
René Dupuis
Gilbert et Marielle Lafond
André et Marie Dacquay
Joseph Lepoder
Paul et Félixine Mailhot
Marcel Mireault
Albert Collet
Henri Carrière
Antoine et Jeannette Painchaud
Claude et Gisèle Nadeau
Raphaël et Thérèse Vuignier
Benoît et Thérèse Blanchette
Lionel et Carol Bremaud
René et Colette Comte
Elisa Gosselin
Clément et Carmen Le Moullec
Albert et Solange Bérard
Armande Leclair
M. Dheilly
Eugène et Carmelle Houle
Louis et Antoinette Danaïs
Germain et Annette Cormier

M. et Mme Edmond Dufault
V. Massinon
Vincent Arnal
Dr Fern et Marie Létain
Hervé et Germaine Marion
Marcel et Janet Beaudet
Omer et Carmelle Boulet
Mme Ostrowski
Eugène Vincent
Paul et Pauline Bourgeois
Paul et Odette Guyot
M. et Mme Emilien Côté
Louis et Anna Boucher
Mme Eloise Tougas
Adolphe et Julie Foidart
Roger et Stella Boily
Dollard D. Bruyère et
Clémence Maurice
Gaspard Piché
Aimé et Laurette Loiselle
Léo et Edna Labelle
Léonard et Linda Rivard
Suzanne et Roland Chaput
M. Hubert C. Mayes
G. et L. Chaput
Agnès Desaulniers
Thérèse Brisson
Jean-Paul et Carmelle Audette
Antoine et Marguerite Préfontaine
Laura Martel
Albert Gobeil
Mme Laura Huot
Emile et Berthe Lépine
Paul Martin
M. Armand Trudel
Rita Bienvenue
Blanche Smith
Paul et Doreen Payette
Adélard et Sylvia Balcaen
Emilien et Jeannette Fraser
Guy Paradis
M. B. Desrochers
Ursuld et Alma Laferrière
Peron Gilbert
M. Wm. G. Cherrett
Mme Josée Bernard
Arthur et Marie Fenez
Réginald J. Chartier
Louis et Corinne Tardiff
Isabelle Archambault
M. F. P. Granger
Hector O. Archambault
M. et Mme Eleuthère Dujardin
Mme May Lina Verrier
Rose Bruneau
Marcel Philpott
Lucie Lagacé
André et Rita Conan
Mme Léa Bélanger
M. et Mme Gérard Raiche
Raymond et Laurette Philpott
Madeleine et Jean Philippe
Auguste et Marguerite Calvez
Rosaire Fontaine
M. Raymond Jubinville
Mme Herminie Bérard
Maurice Lemoine
Arthur et Irène Boulet
Mme Denise Lemire et
Mme Reine LeGourrière
Richard et Linda Grenier
Paul et Noreen Grenier
Nick et Fernande Tkachyk
Richard et Anne-Marie Roy
Roméo Catellier
Don et Léa Lévêque
Carmelle et Roland Gagnon
Nap Giasson
M. et Mme Gustave Gosselin
Léo et Gisèle Marion
Alex et Thérèse Bell
Adrien et Louisa D. Gagnon
Béatrice Dubois
M. et Mme André A. Gervais
Conrad et Cécile Simard
Rosa Therrien
Michel Lamarche
Mme Aldéa Trudeau
Florent et Irène Lecomte
Dr et Mme Daniel S. Lenoski
Pierre et Lillian Huberdeau
Emile et Denise Girardin
Thérèse Vouriot
Raymond et Doreen Dion
Alain et Agnès Cormier
Antoine Sabourin
Claude et Louise Perrin
Louis et Armande Massicotte

M. et Mme Hervé Côté
Henri Desrosiers
Charles Kroeker
Maurice Lavallée
Ronald et Maureen Monson
Mme Laurette Dirks
Albani et Cécile Gauthier
Violet E. Candlish
Fabien et Henrietta Desmarais
Raymond et Léona Painchaud
Charles et Stella Caron
Beverley Smith
Etelka Talo
Roland et Jacqueline Murray
Lise Freynet-Burke
Sara De Lorenzo
Donat et Yvonne Gagnon
Alain et Yvonne Chevrefils
Norman Weiss et Christiane H. Dubé
Madeleine Ménard
W. R. et R. Steur
Roland Cadotte
M. Arthur Fiola
Marie-Jeanne Tellier
Mme M. A. Belleville
M. Victor Laurin
Mme F. Dupuis
Julien Bothorel
Dr D. D. et Mme B. M. Fillis
M. Armand Ayotte
Mme Paul Bruneau
M. Marcel Beaudry
M. Joseph E. Joyal
M. I. Meilleur
Gilbert et Jeannine Dubé
Eugène Gauthier
Gérard et Shirley Maurice
Mlle Odette Remondeau
Léona Desaulniers
Gilbert Laberge
Emile Arthur et Gertrude Malo
Caroline Meseric
Mme Annette Arbez
Paul et Simone Desharnais
Mme Lucille Bélanger
Dr Armand C. et Mme Marcelle J. Laurin
Raymond et Irène Joyal
Edouard et Claire Michalik
Mlle B. Hogue
Denis Robert
Joseph Lemire
Léo et Hélène Nault
Réjean et Raymonde Poulin
David et Elisa Fortier
M. Roger Fourneaux
Marcel et Alice Létourneau
M. Origène Lambert
Mme Léa Lafrenière
Mlle Laura Baccus
Arsène et Thérèse Girardin
R. Roland Bérard
M. et Mme A. R. Proteau
M. Abel Robidoux
Léon et Gertrude Joubert
Lise Mulaire
Antoinette Tougas
Jean-Paul et Irène Lemoine
Gilles et Geneviève Nayet
Lucille Couture
M. L. Sénécal
Pierre et Elisa Lambert
Maurice et Annette Lacroix
Henry J. Ledoyen
Rosaire et Annette Grenier
Gérard et Emilienne Tougas
Mme Eva Picard
André Arbez
Henri P. et Louise C. Grégoire
Fernand et Agathe Lavallée
Marie-Paule Avanthay
Mlle Marie Jeanne Lapointe
Diane et Régis Labossière
Armand Marcoux
Marcel Theoret
Paul et Louise Fort
Antonin et Marie Jeanne Savoie
André Dupuis
Hélène R. Reimer
Mme Antoinette M. MacDonald
Ubalde Deland
Mlle Olive Courcelles
Marguerite Regnier
Marianne Dupont
Conway Daly
Gabriel André
Bertrand et Clarisse Daudet
André et Jeannette Couture
Denis et Jacqueline Beaudette

Denis et Florence Courcelles
Mme Irène Ledoyen
Wilbert et Adeline Chancy
Joseph et Jeannette Saurette
François et Thérèse Mahé
Stanley Fraser
Gilbert A. Lafrenière
Henri et Marcelle Combout
M. David Savard
Mme Lisa Bruneau
Mme R. Toupin
Henri et Bernadette Bonneteau
Mme Maria A. Trudeau
Lionel et Carmelle Labelle
Norbert et Suzanne Ritchot
Gina et Norman Proulx
Albert et Claire Grenier
Noëlla et Bernard Lafond
Pierre et Graziella Baril
René et Eugène Lambert
Victor et Lucille Mollot
M. et Mme M. Radosevic
Philippe La Flèche
M. Henri M. Bohémier
Gérald et Georgette Roy
Alida Dupuis
René Desrosiers
Victor et Françoise Tétrault
Melina Edmundson
Claude Letienne
Antonio Rivard
Gérard et Yolande Gosselin
Aurèle Boisvert et
Rachel Mulaire-Boisvert
Guy et Agathe Lacroix
Gérald et Jeannine Vandale
M. Eugène Perron
Louis A. et Léonie Granger
Victor et Lucette Molin
Réal et Adèle Danaïs
Marjolaine Pelletier
Guy et Denise Managire
George et Germaine Léger
M. Dennis Kenny
René et Elaine Perreault
Suzanne Jolicoeur
Gérard Joyal
Agnès Mao-Tougas et Donald Tougas
Honoré et Florence Chartier
M. J. Aimé Hamel
Arthur Touchette
Mme George Waters
Mme Angéline La Rivière
Adrien et Florentine Landry
René et Claire Asselin
M. Gilles Primeau
Maurice Arpin
Félix Pelletier
Paul L. Morier
Claude et Simone Nicolas
Edmond et Simone Timmerman
Estelle Gauthier et Raymond Marin
Sr Louise Granger
Richard et Odette Power
Denis et Judy Robidoux
M. Aimé Boulet
Louis Vermette
Mme Pauline Dupont-Potvin
Eugène et Wilhelmine Malo
M. Marcel Hutlet
Juliette Granger
Louis et Agnès Rémillard
Alexandre et Irène Fabas
Stan et Anna Muloin
Gordon et Eliette Kelsch
Arthur et Céline Laroche
Eloi et Gertrude Bauche
Lionel et Aurore Goulet
Joseph et Madeleine Racine
Louis et Armande Kenny
A. et A. Cloutier
Marcel et Eugénie Ferré
Hubert et Denise Balcaen
Mme Philippe Ethier (Marie)
Donat et Agathe Leclair
M. Louis Bibeau
Gilles et Lucille Beaudin
Joseph et Lucette Legault
Jules et Thérèse Allard
Jean-Marie Gagné
Léon Saquet
Lynne Dumesnil
Roland Beaudin
Annette Gauthier
Mme Emma Déquier
Claude et Germaine Lacroix
Roland Gagnon

Arcelie Gratton
Mme Ida Lemoine
Janice Vandekerckhove
Roger et Suzanne Bérard
Albert et Suzanne Augert
Gérard et Fabiola Turcotte
Louis et Simone Speliers
Louis et Denise Belanger
Alice Marginet
Noëlla et Lucien Leclerc
Alexis et Blanche Gendron
M. et Mme Rosaire Fiola
Les Missionnaires Oblates
de Saint-Boniface
Léo et Diane Robert
M. Tse Yu Lee
Béatrice Labossière
Edouard et Rolande Rheault
Virginie Côté
Mlle D. Lachance
Gérald Dorge
Marie Dupont
Germain Massicotte
Suzanne Chartier
Marie A. Regnier
André et Sandra Courcelles
Marie A. et Paul La jeunesse
Roy et Louise Thurston
Gilbert L. Comeault
M. Denis Prénovault
Mme Blandine Bédard
Lorette Degagné
Lorraine Boisvert
Régina Gendreau
Guy Bourret
François Cleunio
François et Jocelyne Pageot
Marthe Wolensky
M. Joseph St-Hilaire
M. Léo Loiselle
Mme Félic Dionne
Alice Poitras
Désiré Bélanger
Michel et Monique Chaput
Ronald et Marilyn Lamoureux
Mlle Angéline Gratton
M. Raphael Beauchemin
Léo et Blanche Beaupré
Marie Ange Cadieux
Joselyn Marshall
M. Adolphe Huot
M. A. Sylvestre
Antonio et Hélène Saulnier
Jean-Émile et Hélène Paillé
Mme Geneviève Rowan
M. et Mme R. Sylvestre
Jean et Jeanne Lavack
Elise Chartier
Abbé Fernand Desjardins
Agnor et Emma Gendron
Philippe Kleinschmit
Mme Cécile Dionne
Louis et Lorraine Forest
Jean et Marie Joyal
Roland et Yvette Roy
Lucien et Simone Lemoine
Steven et Louise Lennon
Félix Lévêque
Charles et Léa Guenette
Jean et Lucille Guenette
Mlle Emma Lavallée
Alfred Girouard
Noëlla A. M. Robin
M. et Mme Nazaire Bernier
Pierre et Jocelyne Laurencelle
M. et Mme Marcel Morier
Fernand et Jeannette Allard
Eva et Diane Chartrand
Denis Labossière
Louise R. Kasper
D. J. Froese
Félix et Marie-Louise Roque
Léon et Cécile Cénérini
Mme Fernand Durand
M. Lucien Lemieux
Marcelle A. Lemaire
Mme Pierre Louer
M. Israël Desrochers
John et Simone Gaudet
Mme Lucienne Gérard
Soeurs missionnaires résidence
Oblates de Saint-Boniface
Fernand et Doris Gauthier
Alfred et Léa Smith
Soeurs du Sauveur
de Saint-Boniface
Marc Boucher

L'Agence voyages D'Eschambault présentera, au gagnant du concours "Coup de pouce", deux billets via CP AIR Classe Empress, de Winnipeg à l'une des destinations au Canada desservie par CP AIR, soit Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Calgary, Edmonton, Vancouver ou Victoria.

Pour être éligibles, les souscripteurs doivent envoyer leur contribution avant le 10 novembre 1983.



CP Air

70 000\$ est encore possible pour le 8e Coup de pouce

Un record: 2 586 souscripteurs

Après quatre semaines de campagne du Coup de pouce, La LIBERTÉ a enregistré un nouveau record dans la participation des lecteurs: 2 586 personnes ont contribué par rapport au record de quelque 2 500 l'an dernier.

Ils ont contribué 48 462\$, comparativement à 50 900\$ l'an dernier. Mais on sait que, même si la campagne téléphonique est finie, cela ne veut pas dire que le 8e Coup de pouce est terminé.

D'ici la fin décembre, La LIBERTÉ continuera à publier le coupon-réponse à la une du journal pour inviter ses lecteurs à contribuer. La liste des souscripteurs sera également publiée chaque semaine. Il est intéressant à noter que jusqu'au 31 décembre, les contributions de 30\$ et plus permettront aux souscripteurs de recevoir un reçu pour les impôts.

Pour les organisateurs du Coup de pouce, il ne fait aucun doute que l'objectif fixé sera atteint d'ici le 31 mars 1984, soit avant la fin de l'année financière. D'ici quelques jours, le record de l'an dernier sera battu. En 1982, le Coup de pouce avait été échelonné sur une période de trois mois.

ment, une erreur commise il y a dix ans lorsque la liste a été élaborée.

Mille annulations, cela représente une économie de l'ordre de 5 000\$ par année pour le journal: simplement en frais d'imprimerie et de poste. Un nombre encore indéterminé de nouveaux se sont abonnés.

La campagne téléphonique a toutefois été limitée: 75 pour cent des 11 000 foyers ont été contactés. Les autres 25 pour cent d'abonnés étaient soit absents, ou sans numéro de téléphone identifiable. Il est également possible que certains de ces abonnés, que nous considérons comme fantômes, aient contribué au Coup de pouce. En effet, quelques-unes des contributions demeurent des mystères.

Les réactions aux appels téléphoniques ont varié: un certain nombre était heureux de recevoir un appel et acceptait volontiers de contribuer. D'autres se sont dits offusqués de se faire rappeler leur devoir alors qu'ils ont l'habitude de donner. D'autres encore se sont montrés inquiets de voir leur abonnement annulé s'ils ne participaient pas. Certains craignaient même de se faire poser une question-surprise s'ils admettaient de lire La LIBERTÉ.

Il ne faut pas oublier les personnes hostiles, de toutes sortes, certaines ne désirant plus recevoir le journal, les autres feignant de ne pas le lire pour ne pas avoir à contribuer.

Un 2e bilan intérimaire du Coup de pouce sera présenté au début janvier

J.P.D.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par Presse-Ouest Ltée, au service
de 12.000 foyers du Manitoba français
Membre de

APF Association de la
presse francophone
hors Québec

Rédacteur en chef: Jean-Pierre DUBÉ
Rédacteur: Bernard BOCQUEL
Administrateur: Christian SUCHÉ
Publicitaire: Maurice SABOURIN
Typographe
et correctrice: Rachelle LAFOND
Maquettiste: Gilbert PAINCHAUD

Toute correspondance doit être adressée à
LA LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boni-
face, Manitoba, R2H 3B4. Les lettres à la
rédaction seront publiées à la demande du
signataire. Les bureaux sont situés au Centre
culturel franco-manitobain, 340, boulevard
Provencher. Tél.: (204)247-4823.

L'abonnement annuel coûte 18\$50 au Mani-
toba, 22\$50 partout ailleurs au Canada et
27\$50 à l'étranger.

Heures de bureau: 9h00 à 12h00 et 13h00 à
17h00 du lundi au vendredi.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de
Derksen Printers.

Enregistré comme courrier de deuxième
classe: No 0477.

LA LIBERTÉ
C.P. 190
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4
247-4823



Voici les membres de la société éditrice du journal, Presse-Ouest Ltée: Marc Boily, Maurice Pélouquin (président), Claude Goulet (trésorier) (assis); Gilbert Sabourin, Ronald Gosselin, Jean-Marie Taillefer (vice-président) et Yves Desautels (secrétaire). On commence à être très satisfait du 8e Coup de pouce!

La statistique la plus intéressante pour le journal est sans doute la moyenne des contributions. L'an passé: un peu plus de 20\$; la moyenne a baissé à 18\$74, pour le moment, dans la campagne actuelle. C'est une autre façon de dire qu'il faut s'attendre à une très forte hausse dans la participation.

Le montant des contributions ne peut pas augmenter indéfiniment. L'an dernier, le montant total des contributions avait augmenté de 75 pour cent tandis que le nombre des souscripteurs montait de 25 pour cent seulement. C'est une situation qui, à long terme, aurait pu signifier une stagnation de l'intérêt des lecteurs. Ainsi qu'un plafond pour le potentiel de développement du journal.

Autre chiffre intéressant à noter dans la campagne téléphonique: quelque mille noms ont été rayés de la liste d'envoi. Les raisons varient: décès, départs, désintéressement, assimilation, ou, tout simple



Le Train Bar

De midi à 1 heure

De midi à 1 heure

De midi à 1 heure

De midi à 1 heure

De midi à 1 heure

De midi à 1 heure

De midi à 1 heure

De midi à 1 heure

Excellente cuisine continentale
Diner dans une atmosphère détendue

610, rue Des Meurons
au carrefour
boulevard Provencher,
Saint-Boniface

De midi à 1 heure
De midi à 1 heure

C. de C. Conseil Saint-Boniface
vous présente un

BINGO

Chaque vendredi soir à 19h30
dans la salle Langevin
à 210, rues Masson/Aulneau

CONNAISSEZ-VOUS VOTRE truc

NOS PRETS
HYPOTHECAIRES
AVEC VERSEMENTS
TOUS LES QUATORZE
JOURS

soyons d'affaires
dans nos Caisses pop



Robert Bockstael discute ses chances de réélection

120 libéraux de Saint-Boniface ont renouvelé leur confiance à Robert Bockstael pour défendre les couleurs du parti lors des prochaines élections fédérales, quelques jours après un dîner-bénéfice qui avait rassemblé 600 personnes. Maintenant, à quand les élections?

"L'impression, c'est que les élections générales se dérouleront avec l'actuelle carte électorale et non celle qui entrera en vigueur au mois de novembre 1984," avance celui qui vient de remporter, pour une quatrième fois consécutive, la nomination libérale dans Saint-Boniface.

Dans la nouvelle carte électorale, qui tient compte des données du recensement de 1981, le Manitoba a un siège supplémentaire, soit 15.

Robert Bockstael admet qu'à l'heure

actuelle au Canada, "tout le monde reconnaît la popularité du nouveau chef conservateur. Des gens s'imaginent que Brian Mulroney est la réponse à tous les problèmes. Mais l'attitude des électeurs peut changer très rapidement sur les capacités du chef conservateur."

À Saint-Boniface, le président du caucus de l'Ouest ne veut pas douter de sa réélection. Historiquement, Saint-Boniface a presque toujours élu un libéral. D'accord, il y a eu la parenthèse de Laurier Régnier lors du balayage de Diefenbaker. Mais même dans le cas d'une vague en faveur de Mulroney, ça augure bien pour le candidat libéral.

Robert Bockstael fonde son analyse sur la situation particulière du comté qu'il représente.

Robert Bockstael estime que "pour gagner Saint-Boniface, il ne faut pas seulement être accepté par les francophones, mais ce qui ajoute au poids du libéral, c'est justement l'apport de voix francophones."

Donc, "Il faut prendre en considération l'attitude des gens vis à vis de Sterling Lyon. Pour beaucoup de gens, cette mentalité conservatrice n'est pas acceptable. Surtout parmi les francophones et les groupes multiculturels de la circonscription."

Le parti aura la délicatesse

Aussi, si le gouvernement provincial faiblit sur la question de l'article 23, le support des néo-démocrates au niveau provincial sera sûrement reconsidéré. Maintenant, si les NPD passent l'ancien-démocrate l'article 23, ça veut dire qu'ils acceptent de changer des choses. Je verrais un peu plus de sympathie pour le NPD. Pas assez pour remporter le siège. Mais peut-être suffisamment pour donner un avantage au candidat conservateur.

Lors des dernières élections fédérales début 80, Robert Bockstael avait obtenu (en gros) 22 000 voix. Tom Denton (conservateur) 15 000 et Marc Boily (néo) 11 000. La circonscription de Saint-Boniface comprend environ un quart d'électeurs francophones. Un report important de voix francophones, traditionnellement majoritairement libérales au fédéral, pourrait donc



Robert Bockstael. Une quatrième nomination. Une troisième victoire électorale?

permettre au candidat conservateur de se glisser à la première place.

Le départ de Pierre Trudeau aurait-il un impact pour améliorer ses chances de réélection? Robert Bockstael refuse de se prononcer car "personne ne veut spéculer sur l'avenir politique de M. Trudeau. Nous avons réitéré que, puisque c'est le parti qui lui a demandé de revenir en 79, le parti aura la délicatesse de le laisser décider."

Pour ce qui touche sa propre carrière politique, Robert Bockstael "ne regrette pas de ne pas être ministre". Pour au moins deux raisons: un meilleur lien avec le comté (les ministres ne peuvent que rarement se rendre dans leur circonscription) et le maintien d'une vie familiale (certains ministres voient leur famille une fois par mois).

Il tient aussi à souligner que "ce ne sont pas les choses éclatantes les plus importantes. Ce qui compte, c'est le travail de jour en jour qui permet de s'apercevoir des problèmes des gens et de les aider. C'est important de rendre service."

Et s'il fallait que Robert Bockstael devienne député de l'opposition, il est d'avis qu'il pourrait toujours rendre service aux gens de son comté. "Actuellement, les députés conservateurs ont accès aux ministres libéraux. Et puis, Stanley Knowles a toujours siégé dans l'opposition. Ce qui l'a pas empêché d'aider les gens."

Bernard BOCQUEL

REPÈRES

Bientôt la clinique Youville

Les sœurs grises du Manitoba ouvriront une clinique ambulatoire de santé familiale à compter de la mi-janvier qui sera connue sous le nom de clinique Youville. Les fonds seront fournis par les Sœurs Grises ainsi que par la Commission des services de la santé du Manitoba. D'après la supérieure des sœurs grises du Manitoba, Sr Marie Bonin, cette clinique répondra à des besoins non comblés dans le domaine de la santé. On prévoit que les coûts, la première année, s'élèveront à 100 000\$ et pourront atteindre 300 000\$ par la suite.

Pawley appuie les Indiens

Le premier ministre, Howard Pawley, endosse le concept d'un gouvernement autochtone. Le premier ministre s'adressait récemment au conseil national des Métis à Winnipeg. Le chef néo estime qu'il est temps que disparaisse la bureaucratie fédérale qui gère les affaires des autochtones. Le premier ministre reprend aussi les grandes recommandations faites il y a deux semaines par un comité du parlement fédéral. Cependant, des recommandations ne touchaient que les Indiens alors que Howard Pawley les étendrait aux Métis et Inuits.

OCCASION UNIQUE
DE RECEVOIR CHEZ VOUS
DES LIVRES FRANÇAIS
sélectionnés un à un
et introuvables en librairie!

CHACUN DE NOS LIVRES EST DÉCRIT DANS
UN CATALOGUE QUI VOUS SERA ENVOYÉ
GRATUITEMENT. SUIVANT DEMANDE.

Les Livrophiles
5214 avenue du Parc
Montréal H2V 4G7

Veuillez m'envoyer votre
catalogue gratuit.

NOM

ADRESSE

PROV

CODE

Journée provinciale préscolaire

Quand: Samedi le 26 novembre, de 9h30 à 16h30

Où: Grande salle (sous-basement)
Accueil Colombien
210, rue Masson
Saint-Boniface

Pour qui: Toute personne intéressée — parent ou éducateur d'enfants d'âge préscolaire

Combien: 5\$ (y inclus le goûter)
Services de garde disponibles à des frais additionnels de 2\$ (réservation obligatoire)

Inscrivez-vous avant le 23 novembre en appelant Mariette au 233-4915.

À l'affiche de CBWFT

SEMAINE DU 19 AU 25 NOVEMBRE

Samedi

À 13h00: Pour nos jeunes et moins jeunes amis, Ciné Famille présente "La Flute à six Schroumpfs", un conte en dessins animés.

À 14h30: Génies en Herbe: l'école du Précieux-Sang affrontera Saint-Jean-Baptiste.

À 19h00: La Soirée du hockey, en direct de Montréal, vous pourrez assister à la rencontre opposant les Canadiens aux Black Hawks de Chicago.

Dimanche

À 10h00: Le Jour du Seigneur vous parviendra de la paroisse Notre-Dame-de-la-Miséricorde à Ile-des-Chênes et la messe sera célébrée par l'abbé Ubald Lafond.

À midi 30: Football canadien: ne manquez pas la finale de l'Est qui se déroulera au Stade de l'exposition de Toronto et qui sera suivie, à 16h00, par la finale de l'Ouest qui, elle, se déroulera à Vancouver.

À 20h00: Dans le cadre des Beaux Dimanches, nous vous présenterons une comédie musicale pleine de fraîcheur et de poésie: "Viens-tu jouer dans ma cour?" avec Marjolaine Hébert et Marcel Leboeuf.

Lundi

À 18h00: Ce Soir, avec Pierre Chevrier et François Riopel qui, tous les jours de la semaine, vous tiennent informés de l'actualité sur la scène politique, culturelle, sociale et sportive.

À 19h30: Pile ou Face, une réalisation de Daniel Hébert mettra aux prises deux concurrents de l'Alberta.

Et c'est encore de l'Alberta qui nous parviendra, à 20h00, sous le titre "Plein Ouest" qui sera consacré aux sports d'hiver de cette province.

À 22h30: Les anges de la nuit, une série qui nous fait découvrir les mystères du surnaturel. L'Histoire du Chevalier de Gueux et de Monna Lisa.

Mardi

À 19h00: À l'affiche de Télé-Sélection: Le chauffeur à gages, un drame policier avec Ryan O'Neal et Isabelle Adjani.

À 22h10: Dans le cadre de Rencontres, Marcel Brisebois s'entretiendra avec le philosophe Pierre Boudot.

Mercredi

À 19h00: Télé Point, une autre page de l'actualité régionale, tournée pour vous par Louise Cloutier sous la direction de Maurice Auger.

À 20h00: La Taupe, début d'une grande histoire d'espionnage tirée d'un roman de John Le Carré. Il ne s'agit pas d'un film à la James Bond mais plutôt de la description subtile de bureaucrates besogneux et jaloux.

Jeudi

À 18h30: Ne manquez pas le nouvel épisode du feuilleton: La vie promise.

À 19h00: À l'affiche des Grands Films: La guerre des sexes, une comédie avec Jack Lemmon et Jason Robards.

Et à 22h40: Au cinéma de fin de soirée: Nous maigrirons ensemble, une comédie avec Peter Ustinov et Bernadette Lafont.

Vendredi

À 19h00: Déjà 20 ans, Pierre Nadeau vous fera revivre et commenter l'assassinat du Président Kennedy.

À 20h00: Avant dernier épisode de la saga Shogun.

À 22h10: Pour les amateurs de film à suspense et d'aventures: On ne vit que deux fois, drame d'espionnage de la série James Bond.

Et à minuit 10: Les yeux braqués, une satire du gouvernement français avec Jean-Claude Brialy et Michel Lonsdale dans les rôles principaux.



Otterburne

La première des C. de C. et la LFC

La première réunion mensuelle du nouveau conseil des Chevaliers de Colomb, le Conseil Saint-Viateur, a eu lieu le 8 novembre.

La réunion fut présidée par le grand chevalier, Paul Dupuis. A cette réunion, les frères chevaliers étaient honorés par la présence de quatre dignitaires: Henri Maynard et Donat Carrière, députés de districts; Claude Bouchard, vendeur d'assurances des C. de C. pour la région; Eugène Labelle, grand chevalier de notre parrain, le Conseil Carillon de Saint-Pierre-Jolys.

Donat Carrière présenta au frère Paul Dupuis le certificat du Chevalier du Mois et au frère Adrien Gagnon le certificat de Famille du Mois. Le frère Eugène Labelle présenta au frère Germain Roy l'épinglette de ex-grand chevalier. Aidé du frère Henri Maynard, il fit la présentation des bijoux aux officiers du Conseil Saint-Viateur, gracieuseté du Conseil Carillon.

A l'avenir, toutes les réunions se dérouleront au sous-sol de l'église, le deuxième mardi de chaque mois, à 20h00.

Par ailleurs, la Ligue féminine catholique, section Saint-Viateur, eut ses débuts officiels lors de sa première réunion comme section le 9 novembre. L'aumônier, l'abbé Cloutier, célébra une messe pour la circonstance et plusieurs nouvelles recrues furent installées durant cette célébration. Jeannine Carrière est trésorière et Jeanne Dupuis secrétaire. Cinq nouveaux comités furent mis sur pied.

Pierre BEAUDOIN

Le jour du souvenir souligné spécialement

La municipalité de De Salaberry a tenu à souligner le Jour du Souvenir de son année centenaire de façon spéciale.

C'est à Otterburne que la cérémonie a débuté par une messe concélébrée. La procession d'entrée fut précédée par deux gendarmes de la GRC locale vêtus en tenue de cérémonie. Ces deux gendarmes étaient suivis par la garde d'honneur des chevaliers du 4e degré des 3 paroisses de la municipalité.

Laval Cloutier, curé d'Otterburne, présida ensuite au saint-sacrifice en invitant la foule rassemblée à prier pour la paix.

L'homélie de circonstance fut prononcée par l'abbé Robert Nadeau, curé de Saint-Malo.

À l'offertoire, l'abbé Lionel Bouvier, curé de Saint-Pierre-Jolys, souligna le travail de nombreux vétérans qui ont œuvré activement à sauvegarder la paix dans le monde. Il invita tous à continuer le travail de ces personnes pour assurer la paix dans le monde, dans nos communautés, dans nos familles, dans nos coeurs. Il souligna davantage le travail d'un ancien combattant de la 2e guerre mondiale, Daniel Bohémier, décédé plus tôt dans l'année.

Deux départs du village...

Au cours de la semaine dernière, une des fondatrices de la paroisse Saint-Viateur nous a quittés.

Emma Gobeil réside maintenant au Foyer Chez-Nous à Saint-Boniface. Durant la messe dominicale qui précéda son départ, la Ligue féminine de la paroisse a tenu à souligner l'occasion en présentant un corsage à Mme Emma.

Laval Cloutier, curé, fut l'interprète des dames et des paroissiens en général en la remerciant pour sa grande et généreuse contribution au sein de la paroisse. L'honneur d'épingler le corsage sur Mme Emma revint à l'ainée de la paroisse, Victorine Robidoux.

Par ailleurs, il y eut un autre départ dans la paroisse, qui s'est avéré très tragique. Jeudi 3 novembre, accidentellement à Dufrost, est décédé Gilbert, fils de Paul Hector et de Lorraine Roy. La messe de la résurrection fut célébrée en l'église Saint-Viateur d'Otterburne, le 7 novembre.

Notre-Dame-de-Lourdes

Seulement 250 billets

La soirée annuelle des sportifs aura lieu le samedi 10 décembre dans la Salle paroissiale.

Seul à l'automne, le banquet de présentation de plus de mille dollars en prix et trophées et autres sera dans l'air.

Les personnes intéressées peuvent acheter les billets 12\$ soit à la résidence de Roland Brouzes ou à celle de Denis Bibault.

Les billets sont réservés pour les membres durant novembre et seront disponibles à tous les intéressés au début décembre. Seulement 250 billets seront vendus.

Denis BIBAULT

L'âge d'or rencontre

Quarante-trois membres du Club d'âge d'or sont allés en excursion à Winnipeg le 8 novembre.

Ils ont premièrement visité le bâtiment parlementaire où un guide les a orientés, leur a expliqué l'histoire de cette maison de travail du gouvernement manitobain.

Les membres sont ensuite allés au Country Kitchen, à la rencontre de plu-



Cette photographie fait suite à la chronique d'il y a deux semaines au sujet de l'ouverture officielle du Club d'âge d'or. On remarque François Lesage, qui coupe le ruban tenu par Léa Bosc et Joseph Wanlin.

sieurs membres du club Vivre la joie, de la paroisse Saints-Martyrs. L'abbé Lucien Roy, autrefois curé de la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes, les a aussi accompagnés pour ce repas.

L'après-midi a été passé au club Vivre la joie. Cette rencontre n'a pas été la pre-

mière pour les membres de ces deux clubs car ils s'étaient déjà rencontrés à Notre-Dame-de-Lourdes.

Cette excursion a été possible grâce à la disponibilité de l'autobus des Chevaliers de Colomb et au temps donné par le chauffeur de l'autobus, Roland Jamault.

POUR MIEUX VOUS SERVIR

LE PLAN 24 PLUS — PAS COMME LES AUTRES

FINI LES TRACAS

Le Plan 24 Plus est là pour mieux vous servir!

Les détails:

- l'intérêt calculé quotidiennement et crédité mensuellement
- pas de casse-têtes pour assurer un bon rendement sur vos dépôts à court terme
- Plan 24 Plus s'administre tout seul
- gamme des taux d'intérêts des plus compétitifs à Winnipeg
 - * jusqu'à 2,000.\$6%
 - * de 2,001\$ à 5,000.\$7%
 - * de 5,000\$ et plus8%

e.g.: 6,000\$ en dépôt au Plan 24 Plus
Je bénéficie de 6% sur le premier 2,000\$, 7% sur le prochain 3,000\$, et de 8% sur le dernier 1,000\$ et tout cela sans vraiment m'en avoir occupé! Ca c'est du service!

L'HYPOTHÈQUE VARIABLE POPULAIRE

QU'EN DITES-VOUS?

- Une hypothèque variable à 10-3/4% avec le remboursement fixé pour un an.
- Les frais légaux et d'évaluation seront réduits pour les emprunteurs qualifiés.
- Aucuns frais exigés pour recevoir la demande d'emprunt.
- Pourquoi pas un compte d'épargne-taxé avec intérêt si vous le désirez.
- L'assurance-vie est aussi disponible sur demande.
- Pour les refinancements hypothécaires avec moins de 25% d'équité, certaines de ces conditions ne s'appliqueront pas, cependant d'autres hypothèques seront disponibles selon les conditions établies par la Caisse.

☆ Les taux peuvent être modifiés sans préavis.

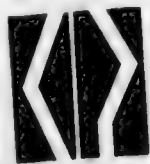
TA CAISSE POPULAIRE

à Saint-Boniface
185 boulevard Provencher
247-8874

au Parc Windsor
1053, promenade Autumnwood
257-3360

au Précieux-Sang
159, rue Marion
247-4505

SOYONS D'AFFAIRES DANS



NOS CAISSES POPULAIRES

Somerset

Quatre nouveaux

Une vingtaine de parents ont assistés à la réunion générale du comité de parents de Somerset, qui eut lieu à l'Institut collégial de Somerset le 28 septembre.

On pourrait croire à un manque d'intérêt de la part des parents, car ce nombre représente à peu près la moitié de l'année dernière. Quatre nouveaux membres furent élus pour remplacer les membres sortants Fleurette Labossière, Lorraine Girouard, Huguette Boulet et Roland Charbonneau.

Le nouveau comité comprend donc Lorraine Mabon, Donald Grenier, Ed Schroeder et Roland Charbonneau réélu pour un autre mandat ainsi que les membres restants: Estelle VanDeynze, Denise VanDenBussche, Edmond Boulet et Grégoire Gaudet.

Suite aux élections scolaires du 26 octobre, M. Gaudet dut démissionner du comité pour prendre sa place parmi les commissaires de la division scolaire de la Montagne. Le comité a donc entrepris de remplacer M. Gaudet par M. Roger Poiron.

Ce groupe a éprouvé quelques difficultés à élire un(e) président(e) parmi eux, car la politique s'étant mêlée des affaires scolaires au cours des dernières années, le poste de président n'est pas trop prisé. Nous avons donc dû attendre jusqu'au 2 novembre, date à laquelle Estelle VanDeynze accepta la présidence, Lorraine Mabon la vice-présidence et Denise VanDenBussche le poste de secrétaire-trésorière. M. Gaudet siégera au comité en tant que commissaire local et Jocelyne Benoit remplace Sr Laura Gosselin au niveau élémentaire. Raymond Labossière remplace Alice Pittet au niveau secondaire. Lock Aitkins (secondaire) et Léo Delaquis (élémentaire) sont les directeurs d'école.

Le comité de parents aura des kiosques aux deux écoles le vendredi 18 novembre afin de permettre aux parents de payer leur adhésion au comité.

Huguette BOULET

1 000\$ des C. de C.

Si nous n'entendons pas parler souvent de nos Chevaliers de Colomb, Conseil Languevin, ceci ne veut tout de même pas dire qu'il ne sont pas actifs au centre de la communauté.

Peut-être sont-ils trop discrets. Les Chevaliers ont un représentant qui siège au comité du Somerset Villa Inc. pour les

Les Filles d'Isabelle ont leurs officières

À la réunion mensuelle du mois de novembre, la vice régente d'état, Adèle Balez, remplaça Colette Huot, régente d'État, pour l'installation des officières du cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Claude pour l'année 1983-1984.

Régente: Adèle Balez; ex-régente: Edith Martel; vice-régente: Marielle Bruneau, secrétaire archiviste: Denise Danais; trésorière: Diane Toupin; secrétaire financière Laurence Champagne; rédactrice: Vivianne Sorin; syndics: (1 an) Lorraine Collet; (2 ans) Irène Rosset; (3 ans) Cécile Philippot, chancelière: Rolande Sibilleau; gardienne Odile Marin; garde extérieur: Marie Dion.

Saint-Claude

Un gagnant pour les 20 000\$

Guy Fournier a été élu, par acclamation, maire du village de Saint-Claude aux élections du 26 octobre.

Les conseillers du village sont: Charles Dedieu, Albert Durand, réélus. Deux nouveaux conseillers: Don Chapman et Louis Viallet.

Dans le Quartier 6 de la municipalité Dufferin, Gustave Philippe a été élu par acclamation.

Dans le Quartier 4 de la municipalité Grey, Paul Gaultier a été élu.

Par ailleurs, la semaine dernière, on a pu constater beaucoup d'activités sur le terrain du Centre récréatif, en voie de con-

INTERROGATION

Plus encore, l'enfant est histoire

Le baptême, c'est une porte d'entrée, une porte magnifique qui ouvre sur la grande famille des croyants, cette famille merveilleuse rassemblée au nom du Seigneur Jésus.

Oui, une porte... comme tant d'autres portes!

Lorsqu'un enfant est conçu, il est porté par une maman, pas n'importe quelle femme, mais SA maman, une maman qui a une histoire, un héritage, une maman qui a une famille, des coutumes, des traditions, une culture, des valeurs, une certaine façon de faire les choses. L'enfant baigne dans une histoire. L'histoire unique de sa mère.

Et, plus encore, l'enfant est histoire. Il est histoire car, même avant sa naissance, il porte dans la merveilleuse cellule qui se multiplie, l'héritage unique de son père et de sa mère, il porte, comme une semence, une histoire qu'il découvrira tout au long de sa vie, d'abord en communion avec ses parents.

Et lorsque l'enfant entre dans le monde, il entre dans un monde bien spécifique. Le monde de ses parents, de sa famille et de leurs familles. Ce monde unique est le sien; il passera sa vie à le comprendre et à se l'assimiler; parfois consciemment, parfois inconsciemment, il recevra de ce monde une foule de réalités humaines qui feront de lui une personne humaine en pleine croissance, une personne bien insérée dans son milieu, à l'aise dans sa peau, en communion avec son passé, ses ancêtres et son présent.

Ainsi, les parents ne craindront pas, tout au long de son

enfance, de lui raconter les "histoires de famille", des histoires uniques, réelles, qui façonnent sans violenter, qui orientent sans renfermer, qui permettent à l'enfant de grandir en harmonie et en toute liberté.

Il en est un peu de même en regard du baptême. Par ce sacrement, l'enfant entre dans une famille, une famille qui a un passé, une famille qui a une histoire, des traditions, une culture, des valeurs, une façon de faire les choses. Cette famille est composée formellement de tous les baptisés de tous les pays du monde, mais pour cet enfant, cette famille aura le visage de la communauté chrétienne de chez lui, la communauté qui se rassemble pour célébrer le Seigneur dans la joie et la foi, la communauté qui se raconte ses "histoires de famille" à partir des albums de famille que sont la Bible et la Tradition, une famille qui chante les louanges du Père, qui, sous l'inspiration de l'Esprit, se donne la main pour transformer le monde.

Et cette famille ouvre grand ses bras pour accueillir celui qui franchi la porte porté par ses parents. Cette famille le reçoit comme un don de Dieu, un fils, une fille dont chacun est responsable.

Une fois entré, l'enfant passera sa vie à découvrir tout le mystère de sa famille, tous les recoins et les merveilles de la maison-Église. Quelle aventure! Nous le savons fort bien, nous qui découvrons toujours...

Claude Blanchette, ptre

Lorette

C'était dans les cartes

Voici les gagnants de la partie de cartes du 13 novembre, organisée par le comité culturel de Lorette.

1er prix des cartes pour les dames, Raymond Grossman (une sècheuse à cheveux); prix de consolation pour dames, Murielle Levreault et Laudina Simard.

1er prix de cartes pour les hommes, Jean-Baptiste Grégoire (une lampe à sou-

der); prix de consolation pour les hommes, Louis Robert.

Les prix d'entrée: 1er prix, Yvette Desrocher; 2e prix, Patricia Gauthier; 3e prix, Lilliane Lansard.

La seconde partie de cartes aura lieu le dimanche 20 novembre à 10h30 à la salle paroissiale.

Gisèle LOYER



L'abbé Touchette a reçu un chèque de 1 000\$ d'Henri Labossière.

handicapés mentaux, et la paroisse de Notre-Dame-de-la-Nativité vient de recevoir un don de 1 000\$ des Chevaliers pour le mobilier au sous-sol de l'église. En ce moment, ils planifient leur tournoi de hockey annuel qui aura lieu en janvier.

garde intérieur: Oliva Gauthier; monitrice Josette Philippot; porte bannière: Madeleine Philippe; guides: Jacqueline Bazin et Thérèse Sibilleau.

Les Filles d'Isabelle eurent une vente de pâtisserie le 23 octobre. La somme de 165\$90 fut recueillie.

Elles ont pris la charge de ramasser des vieilles lunettes et verres pour les envoyer au Dr K. E. Macdonald qui les fera parvenir en Equador, en Amérique du Sud, où ils seront distribués aux pauvres qui en ont besoin.

Vivianne SORIN

jour du seigneur

Le dimanche
20 novembre à 10h00

Célébrée par l'abbé Ubald Lafond,
en direct de la paroisse Notre
Dame-de-la-Miséricorde, cette
messe permettra à tous les télé-
spectateurs de communier en-
semble d'un océan à l'autre.

Réalisation: Richard Simoens

Rose PHILIPPE

Pour que d'autres puissent vibrer plutôt qu'exister

Le mouvement scout/guide existe ici depuis bientôt 25 années et cela grâce à autant de personnes qui ont bien voulu accepter de donner généreusement de leur temps.

Actuellement, une quarantaine de jeunes garçons et filles, comparativement à 48 l'an passé, profitent d'expériences de voyages, campings, projets et même de jamborees au niveau mondial.

Les animateurs responsables d'activités qui feront grandir au cours de cette année sont: Gilbert Bourgeois, René et Maurice Déquier, Brice Hébert, Denis Filion, Jean Laroche, Léo Gosselin, Micheline Hilder

brandt, Gisèle Maynard, Lucille Pankiw et Mona Trudel

Pour assurer la continuité du scoutisme et du guidisme, au niveau du comité de parents, on retrouve, après les élections Rita Coulombe, Jacques Catellier, Simone Déquier et Germaine LaPalme pour oeuvrer avec Thérèse Hamonic et Clara Lambert

Et si finalement on réussissait seulement à former des jeunes adultes capables de développer et réaliser leur potentiel afin de vivre pleinement plutôt que d'exister, le coup en aura valu la peine et les responsables sentiraient alors leurs efforts récompensés

Paulette GOSSELIN



Les animateurs, aides, chefs, cheftaines de sections. N'ont pu se rendre: Gilbert Bourgeois, René Déquier, Lucille Pankiw et Mona Trudel.

Une personne en somme très efficace

Il y a du nouveau dans le monde des affaires au #188, rue Saint-Malo

Depuis quelque temps déjà, Aline Pilote offre ses services en temps que secrétaire à son domicile. En effet, elle a acheté beaucoup de l'équipement du bureau STP, appartenant autrefois à Simone Péloquin de Saint-Pierre-Jolys

En plus, elle s'est procurée une photocopieuse lui facilitant ainsi un bon nombre de tâches telles que: billets de raffles, danses, graduations, etc., bilans financiers, lettres d'affaires, menus, annonces de ventes variées et enfin toute papeterie du genre, soit en anglais ou en français

Durant la journée, Aline oeuvre en qualité de secrétaire à l'école, poste qu'elle occupe depuis plusieurs années. Elle est très bien connue comme une personne accueillante, organisée, motivée, en somme très efficace, et pour qui le moindre détail semble important

Elle est actuellement disponible au 347-5249 en soirée, du lundi au vendredi, de 15h30 à 19h30, et les samedis de 10h00 à 14h00. Sauf les mardis, car elle consacre



Aline Pilote

ce temps en cours, justement dans le domaine des "petites entreprises"

Saint-Lazare

Festival de poésie et concours de dessins

La division Marquette tiendra son Festival de poésie les 21 au 25 novembre.

C'est à l'Institut collégial de Birtle, à l'exception de la section française, qui aura lieu à l'école Saint-Lazare jeudi après-midi et toute la journée du vendredi 25 novembre

Ce festival donnera l'occasion à nos jeunes étudiants, de la maternelle à la 9e année, de réciter de la poésie individuellement ou en groupe

Simone Forest de Rivers nous revient encore cette année comme juge pour la section française.

Les parents sont invités à venir applaudir et encourager nos jeunes artistes ainsi que les professeurs

Par ailleurs, les activités ne manquent pas à l'école Saint-Lazare avec le nouveau conseil étudiant

Celui-ci lançait un concours de dessins pour les élèves de la 1ère à la 6e année. "Le Jour du Souvenir... ça me dit quoi" était le thème de leur création

Un gagnant de chaque classe fut choisi 1ère année, Chantalle Deschambault; 2e année, Dominique Deschambault; 3e année, Guylaine Deschambault; 4e année, Kevin Dupont; 5e année, Jacqueline Chartier; 6e année, Viviane Simard

Robert Décorby, ancien combattant et prisonnier de la deuxième guerre mondiale, fut invité à venir faire la présentation des prix. Chacun reçut une pièce de monnaie d'un dollar

Le conseil étudiant se cherche maintenant un logo et se sont les élèves de la 7e, 8e et 9e année qui devront le trouver. Un prix de 5\$ sera offert au gagnant(e)

Annette et Omer CHARTIER

Un nouvel exécutif pour les sportifs

Le nouvel exécutif de l'Association athlétique fut élu lors de la réunion annuelle du 8 novembre.

Ivan Tremblay fut élu président sans concurrence. Les dix directeurs élus furent Martin Fouillard, Benoît Décorby, Albert Tremblay, Daniel Tremblay, Gilles Chartier, Richard Fouillard, Allan Rittaler, Denis Huberdeau, Jean-Marc Chartier et Alfred Perreault

Le vice-président, choisi parmi les directeurs, est Martin Fouillard; le secrétaire,

Omer Chartier et le trésorier, Richard Fouillard

Ivan Tremblay compte maintenant parmi les membres honoraires avec Léon et Théodore Dupont, Eric Watton, Claude et Omer Chartier

Le gérant de l'arène pour l'année 1983-84 est Martin Fouillard

Qui siège où au village?

Les différents comités du Conseil du village furent mis en place à la réunion mensuelle du 10 novembre: président en finance, Eugène Fouillard et Ivan Tremblay; égout et feu, André Perreault et Ivan Tremblay; rues et trottoirs, Gunther Hille et Eugène Fouillard; éclairage et assistance social, Eugène Fouillard et Gunther Hille; cimetière, vidange, police et événements spéciaux, Ivan Tremblay et André Perreault.



Le comité de parents. N'ont pu se rendre: Rita Coulombe et Simone Déquier.

GUS PAINCHAUD

assurances
vie - auto - incendie - etc

111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 ou 233-2828

Aubigny

Calendrier

Il y aura un bazar à la salle Normandin le dimanche 20 novembre 1983

Calendrier

Le 21 novembre: Rencontre des louveaux au sous-sol de l'église à 19h00; les éclaireurs à l'école

Le 22 novembre: Rencontre des jeannettes au sous-sol de l'église à 19h00

Les 21, 22, 23, 24 et 25 novembre: Festival de poésie à l'Institut collégial de Birtle

Les 24 et 25 novembre: Festival de poésie (section française) à l'école Saint-Lazare

Le 20 novembre: Réunion du comité culturel après la messe de 9h15 au sous-sol de l'église

Neil Enns & Associés

Avocats et Notaires

1522-F 363, avenue Broadway 956 2428



270, chemin Sainte-Anne - Tél.: 257-8542



Denis Hamel, propriétaire et gérant
Tous les jours 7h à 24h
Samedi et dimanche à 01h00
Licence de débit de boisson
Stationnement aisé



d'être les heureux récipiendaires des meilleurs menus de souper au Manitoba. La présentation a été faite pendant la réunion annuelle de la "Manitoba Restaurant and Food Association".

Venez souper!



10, rue Main - Tél.: 453-1107



Gerald Boulet, propriétaire et gérant
Ouvert 24 heures par jour
Stationnement aisé
Licence de débit de boissons

16 LA LIBERTÉ, le vendredi 18 novembre 1983

Un café avec la SFM le 23 novembre

Savez-vous ce que vous ferez dans trois, quatre, cinq ans? Non? La Société franco-manitobaine non plus. Mais pas pour longtemps.

Ces messieurs et mesdames sont en train de mijoter un plan quinquennal, c'est-à-dire qu'on veut dresser un plan d'action et une orientation pour les cinq prochaines années.

de rencontres dans les communautés francophones. Elle espère ainsi susciter de nouvelles initiatives et encourager la population à s'impliquer activement dans la vie sociale.

Toujours est-il que tous les paroissiens de La Broquerie sont conviés à une rencontre au Café Joli le mercredi 23 novembre à 20h00. On prévoit que ce sera la rencontre la plus intéressante.

Une boîte noire pour l'an 2083

A l'occasion de la fête du souvenir, les paroissiens se sont rassemblés après la grand-messe pour le dévoilement d'une plaque à l'honneur des pionniers le 6 novembre.

Cette plaque, érigée par le comité des fêtes du centenaire, est située dans le coin nord-est de la cour de l'église.

Napoléon Boily, ancien de La Broquerie, a fait l'éloge du courage, de la vision et de

la foi des fondateurs de la paroisse. La petite Ginette Mireault a déposé la grille de la boîte à son nom.

Une boîte noire a été confectionnée dans laquelle le comité insérera des pièces représentatives des fêtes 1983 (discours, photos, etc.). La boîte sera ensuite ensevelie dans le ciment dans la base de la plaque.

Puis en l'an 2083, nous l'ouvrirons. Ça nous rappellera de vieux souvenirs.

Spécial pour étudiants

(jusqu'au 31 décembre 1983)

5\$



pour une coupe de cheveux

Ducharme beauty Salon

Angle Langevin et Aubert
(en face de l'école Taché)

237-6194

"Le choix, qu'ossa?"

Alors que nous n'entendions guère parler des Jeux Floraux du Manitoba, Donald Boulet et ses élèves du secondaire de La Broquerie continuaient surnoisement d'y participer.

Le tout a été étalé au grand jour le 24 octobre au CCFM, lors de la soirée Gala des Jeux.

Pour l'année 81-82, Gérard Gauthier remporte le lauréat (1er prix) en poésie 9e et 10e, Jani Boily fait de même en poésie 11e et 12e et Mariette Beauchamp est lauréate dans la catégorie Actualité.

Pour 82-83, Carole Therrien est lauréate en photographie pour la 9e et 10e, Norbert Piché est lauréat en nouvelle et Corinne Durand se mérite une mention honorable en poésie 9e et 10e.

Rappelons qu'à La Broquerie, M. Boulet a décidé démocratiquement que tous ses élèves de français devaient participer aux Jeux Floraux. "Le choix, qu'ossa donne?"

Rino OUELLET

Calendrier

Dimanche le 20 novembre à 20h00: Partie de cartes scouts/guides à l'école Saint-Joachim. Invitation spéciale aux anciens et anciens-es scouts et guides de La Broquerie.

Saint-Pierre



Une cérémonie imposante au monument

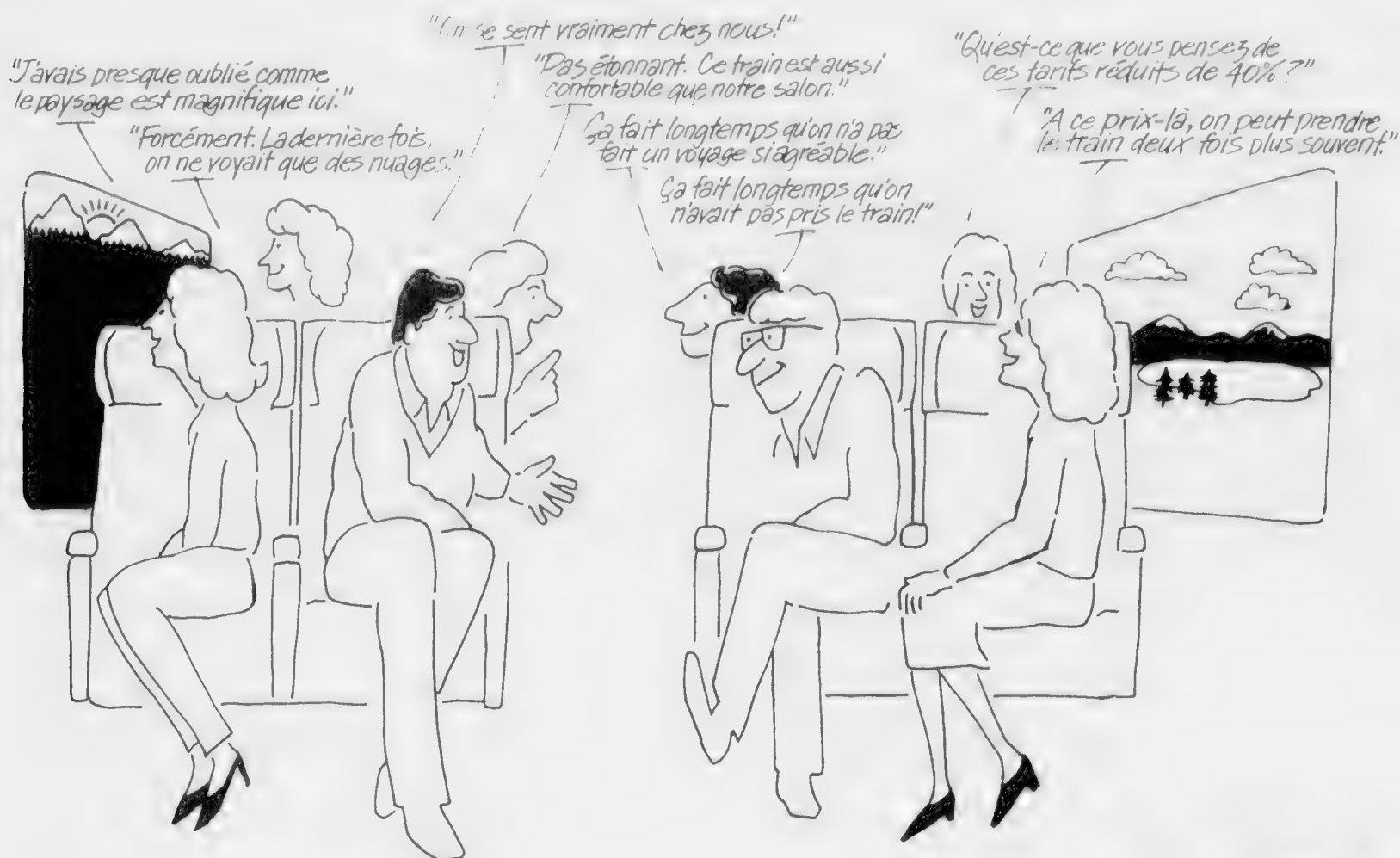
La messe en l'honneur des soldats décédés et des anciens combattants fut célébrée cette année en l'église d'Otterburne par l'abbé Laval Cloutier.

Les nombreux participants se réunirent ensuite au Centre récréatif de Saint-Pierre-Jolys pour préparer le défilé. Conduisant la marche, un contingent de la Gendarmerie Royale était suivi d'une trentaine de Chevaliers de Colomb du 4e degré, venus de Saint-Malo, Otterburne, Saint-Jean-Bap-

tiste, Sainte-Agathe, Saint-Boniface, renforcer les rangs de leurs frères de Saint-Pierre-Jolys; une quarantaine d'anciens combattants de tous les centres ci-haut, un groupe de scouts; des membres du club 4-H.

Au monument des soldats tombés au champ d'honneur, Gérald Fontaine, du Conseil du village, présida aux prières et aux présentations de couronnes.

Jacqueline ROY



Le train. Pour l'amour du voyage.

**ÉCONOMISEZ
JUSQU'À
40%**

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN





REMERCIEMENTS

L'épouse et les enfants d'Achille Desaulniers désirent remercier tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie tant par leur présence à la messe que l'envoi de fleurs, offrandes de messes et les dons à la Société du Cancer. Des remerciements spéciaux au célébrant, l'abbé Jean, et aux concélébrants, l'abbé Fréchet et le père Turenne, à la directrice, organiste, solistes et chorale.

Correction

Nécrologie d'Alfred Leclerc

L'éditorialiste "Univers spirituel" célébrant de la messe, M. Louis Real Levesque et ses compléments M. l'abbé Levesque, et père Antoine Levesque, directeur de la messe et chorale.

un service essentiel:
LA LIBERTÉ
247-4823



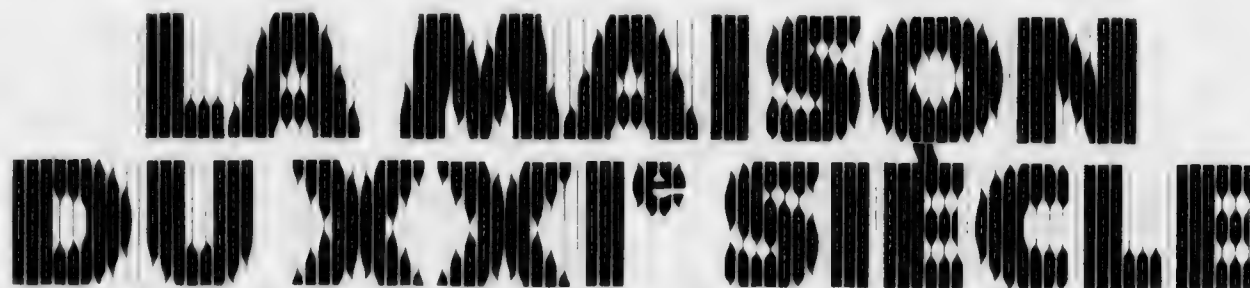
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis de décision

Décision CRTC 83-927: **Westman Media Co-operative Ltd.** Birtle, Boissevain, Dauphin, Deloraine, Gilbert Plains, Gladstone, Grandview, Killarney, Melita, Roblin, Sainte-Rose-du-Lac, Russell, Souris, Swan River et Virden (Manitoba): Suite à l'avis public CRTC 1983-201 du 7 septembre 1983, le CRTC annonce qu'il approuve les demandes en vue d'ajouter la distribution, par les entreprises de réception de radiodiffusion qui desservent les collectivités susmentionnées, des signaux de WJBK-TV (CBS), WTVS-TV (PBS), WDIV-TV (NBC) Détroit (Michigan) et KOMO-TV (ABC) Seattle (Washington). Ces signaux seront reçus via satellite du réseau CANCOM. Le Conseil approuve également la suppression de la distribution, par ces entreprises, des signaux de KGFE-TV Grand Forks, WDAZ-TV Devil's Lake, et KTHI-TV (Dakota du Nord) ainsi que la suppression du signal de KXJB-TV Valley City (Dakota du Nord) par l'entreprise de Birtle. Ces signaux devaient être reçus par micro-ondes.

Canada



La maison R-2000: confort, argent bien placé et coûts énergétiques réduits.

Il se construit une maison à haut rendement énergétique R-2000 dans votre région et l'on vous invitera bientôt à la visiter.

On tient compte de plus en plus du rendement énergétique dans la conception et la construction des maisons au Canada. Et, tant mieux, car notre sécurité énergétique future dépend des mesures d'urgence que nous prenons aujourd'hui. Afin de stimuler et de favoriser l'adoption des nouvelles techniques de construction à haut rendement énergétique, Énergie, Mines et Ressources Canada participe avec l'Association canadienne de l'habitation et le développement urbain, à la construction de 300 maisons R-2000 à différents endroits du Canada. Le Programme de la maison à haut rendement énergétique aide les constructeurs et les architectes à acquérir l'expérience pratique des nouvelles techniques de design et de construction, en même temps qu'il familiarise les consommateurs canadiens avec les principes et les éléments qui contribuent au rendement énergétique élevé de cette maison.

La maison R-2000 requiert jusqu'à 80 % moins d'énergie qu'une maison ordinaire.

Voici pourquoi.

1. Constructeurs qualifiés

Les constructeurs qui participent au programme doivent assister à des séances de formation sur les nouvelles techniques de construction.

2. Construction étanche

Un pare-air-vapeur sert à réduire de façon importante les pertes de chaleur causées par les fuites d'air.

3. Isolation supérieure (le double des normes actuelles)

Plafonds	RSI 7,0 — 10,5 (R 40 — 60)
Murs	RSI 5,3 — 7,0 (R 30 — 40)
Murs de sous-sol	RSI 3,5 — 5,3 (R 20 — 30)

Le facteur RSI (facteur de résistance thermique, système international) est l'équivalent métrique du facteur R.

4. Rendement élevé du système de chauffage, des appareils électroménagers et de l'éclairage

Les maisons R-2000 sont équipées de systèmes de chauffage et d'appareils électroménagers à haut rendement, de dimensions appropriées et bien installés. On fait aussi usage de l'éclairage fluorescent, car il requiert moins d'électricité.

5. Échangeur de chaleur air-air

Un échangeur de chaleur permet de bien ventiler les maisons étanches. Il expose l'air vicié à l'extérieur tout en en retenant plus de 70 % de la chaleur.

6. Construction soignée

On prend bien soin de prévenir les fuites d'air autour des boîtes électriques, des tuyaux de plomberie, des portes et des fenêtres.

7. Énergie solaire passive

Les maisons R-2000 sont conçues pour tirer le maximum de l'énergie solaire passive. La plupart des fenêtres sont orientées au sud et pourvues de vitrage double ou triple.

8. Conscience du facteur énergétique

Les maisons R-2000 se prêtent à divers modes de vie, mais, pour en profiter au maximum, il faut utiliser de façon rationnelle l'eau chaude, les appareils électroménagers et l'éclairage.

**La maison R-2000,
la maison de l'avenir!**



Énergie, Mines et
Ressources Canada

Energy, Mines and
Resources Canada

Canada

Saint-Norbert

Un hommage des jeunes aux anciens

Dans le cadre du "Jour du Souvenir", à l'initiative du professeur, Simone Legal, les élèves de l'école Noël-Ritchot ont rendu hommage aux anciens combattants, le jeudi 10 novembre. Les 169 élèves étaient présents.

La cérémonie, entièrement animée par les jeunes, débuta par l'hymne national. Gilles Marchildon, président du conseil étudiant, fit valoir à tous que le 11 novembre doit nous rappeler le souvenir des combats livrés par tant de jeunes qui ont

donné leur vie pour sauvegarder l'unité canadienne. Il invita tous les étudiants à être des artisans de paix au foyer et à l'école.

Le groupe exécuta le chant "Pourquoi la Guerre et non la Paix", puis Marie-Claude McDonald et Richard Cenerini ont interprété leur composition "J'avais un Ami" et "Je suis un Canadien libre de parler sans crainte". Michel Khan et Joël Marcoux, à la trompette, ont joué le Réveil. Pour terminer, Marc Lavack fit entendre sa composition "Dieu tu es Notre Père fais-nous vivre en paix".

La boutique d'artisanat le 3 décembre

Les communautés de Saint-Norbert et des environs auront une occasion toute spéciale de se rendre compte que nous avons dans notre milieu une vingtaine d'artisans tous compétents dans la confection de sculptures, poteries, tissage, couture, etc.

À cette fin, le comité culturel de Saint-Norbert organise et vous invite à une "Boutique d'Artisanat", qui aura lieu le samedi 3 décembre de 13h30 à 17h30, ainsi que le

dimanche 4 décembre de 11h30 à 16h00 à la Salle Ritchot (sous-sol de l'église au 80, rue Saint-Pierre).

On pourra s'y procurer des objets de toute sorte. Une excellente occasion de choisir des articles de chez nous pour soi-même, ou encore pour offrir en cadeau à Noël. On y fera tirer plusieurs objets en prix.

Eugénie FERRÉ

Chaque élève a été encouragé

À l'école Noël-Ritchot, les "Toupiers" ont fêté l'Halloween.

Il s'agit bien sûr des treize petits élèves de la prématernelle. Tous bien déguisés et accompagnés de l'animatrice Henriette Cenerini, qui ont visité les classes de 2e et 3e année pour ensuite finir la fête dans leur local.

Mme Cenerini affirme qu'elle est confiante que ses enfants assureront l'avenir de l'école Noël-Ritchot. Elle a aussi souligné le rôle important des parents qui s'in-

téressent beaucoup au progrès de leurs enfants.

Plusieurs des mères se joignent bénévolement pour aider l'animatrice à réaliser les projets de bricolage, peinture, cantines et chants en français.

Toujours à l'école Noël-Ritchot, dans le cadre du "dimanche des missions", les élèves de la 3e année et leur professeur, Marguerite Dumesnil, ont réalisé un projet d'aide aux démunis d'Haïti.

Chaque élève était encouragé de faire un remue-ménage de ses vêtements et jeux non-utilisés et de les donner. Le tout fut remis aux responsables du programme d'aide aux Haïtiens.

Eugénie FERRÉ

Calendrier

Le dimanche 1er décembre, à 13h30, une troupe du Cercle Molière sera à l'école Noël-Ritchot pour présenter la pièce de théâtre "Niko, Niski et l'étoile de Noël".

Tous les mardis et jeudis de 13h30 à 16h00 au local du Club Oasis, 3562, chemin Pembina, il y aura des activités pour toutes personnes âgées de 50 ans ou plus. L'invitation s'adresse à toutes les personnes d'expression française de Saint-Norbert et des régions voisines qui aimeraient participer. Une collation sera servie.

J'accorderai tout ce qu'on me demande avec l'invocation. Mon Jésus exaucez-moi par les mérites de vos Saintes Plaies.

Service de Conseiller

offert aux individus, couples mariés, personnes séparées, fiancés, familles ou groupes.

Pour un rendez-vous avec nos conseillers matrimoniaux

Gilles Beaudry, c.s.v.
M.A. en counseling matrimonial

Hector Fillion, c.s.v.
M.A. en counseling matrimonial

téléphonez au 247-8295
261, rue DesMeurons
Saint-Boniface



SALON MORTUAIRE

COUTU

E.J. Coutu, président
L.P. Coutu

"Un service fort de la tradition"

Nous vous offrons un service d'informations sur les coûts, choix de cercueil (option d'acheter ou de louer), crémation, préparation, etc. N'hésitez pas d'entrer en communication avec nos conseillers professionnels afin de vous procurer ces informations importantes.



Guy Martin 582-4757 Irma Tétreault 257-1928 Yvon Tétreault 889-9388

156, rue Marion, Saint-Boniface, Manitoba Tél.: 233-7453



Les élèves de la prématernelle lors de la fête de l'Halloween: Kevin Bradley, Nicole Cloutier, Nina Kuzenko, André Lafond, Julie Lemoine, Suzanne Moquin, Michael Northam, Gabriel Pambrum, Daniel Papineau, Gilles Taillefer, Nicole Tardiff, Isabelle Turcot et Donna-Marie Wowchuck. Henriette Cenerini, l'animatrice, debout en arrière.

Une rencontre d'autant plus heureuse

Affichant le thème "Jésus Espoir du Monde", le groupe animateur d'ALPEC présentait une session de préparation au temps de l'Avent, le 8 novembre au gymnase de l'école Noël-Ritchot.

Ce groupe dynamique, sous la direction de l'abbé Paul Campeau, de l'animatrice de chant, Sr Janine Vermette, accompagnée de Sr Agathe Dorge au piano, et plusieurs autres personnes ressource a certainement réussi à transmettre son message.

Les quelque cinquante personnes présentes ont eu l'occasion de partager leurs idées et suggestions dans un atelier de leur choix, soit: La paroile, le chant, le décor, la cathéchèse et la liturgie pour enfants.

Cette rencontre était d'autant plus heureuse qu'il y avait des participants des paroisses voisines: Saint-Boniface, Saint-Adolphe, Ile-des-Chênes et Saint-Pierre-Jolys.



Commission de la Fonction
publique du Canada

Public Service Commission
of Canada

Le Programme national de développement autochtone (PNDA)

Un programme spécial de développement de carrière pour les autochtones

Ce programme nouveau et innovateur offre une occasion de développement unique à tous les autochtones qui aspirent à occuper des postes de gestionnaire ou de conseiller au sein de la Fonction publique et ainsi à participer au processus décisionnel du Gouvernement fédéral. Mis sur pied en 1983 par le Gouvernement fédéral, en consultation avec les groupes et les associations autochtones partout au Canada, le PNDA est géré par des fonctionnaires autochtones qui connaissent à fond leur communauté. Nous acceptons dès maintenant les demandes de participation. Un nombre restreint de ces postes de formation en cours d'emploi seront annoncés au cours des prochains mois.

Vos qualifications de base seront d'abord évaluées; vous serez ensuite assigné, selon vos talents et vos aspirations, à un poste au sein d'un ministère du Gouvernement fédéral où vous pourrez bénéficier d'une expérience de développement pendant une période maximale de deux ans. Pour vous porter candidat, vous devrez être titulaire d'un diplôme d'études secondaires ou d'un diplôme collégial ou universitaire et posséder une certaine expérience de travail. Vous devez aussi posséder le statut d'Indien, de Métis ou d'Inuk. Vous avez peut-être déjà une certaine compétence comme gestionnaire ou conseiller; vous travaillez peut-être déjà pour l'entreprise privée ou publique, mais si vous avez le goût de postuler un emploi qui vous permettra de relever des défis, le PNDA est peut-être l'occasion dont vous rêvez.

À titre d'employé de la Fonction publique, vous recevrez un salaire qui reflétera la portée de vos compétences et de votre potentiel et vous bénéficierez de la gamme complète des avantages sociaux des employés de la Fonction publique. Une allocation de déménagement vous sera allouée si nécessaire.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi à l'adresse suivante ou au bureau de la Fonction publique de votre région.

Gestionnaire national
Programme national de développement autochtone
Commission de la Fonction publique du Canada
Bureau 1100, L'Esplanade Laurier
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada
offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

Sainte-Anne-des-Chênes

Les bénéfices pour améliorer le centre

Le cinquième anniversaire des Bières et Saynettes a été un grand succès.

Le Centre culturel de Saint-Anne-des-Chênes était rempli à pleine capacité les trois soirs (10, 12 et 13 novembre) et les gens ont vraiment "rit à en mourir", comme l'ont promis les participants du spectacle.

Il y avait des nouvelles saynettes et d'autres semblables à celles des années passées, mais toujours il y avait une nouvelle surprise pour que les spectateurs s'éclatent de rire.

Dimanche soir, la troupe a présenté des

fleurs à Jeannine Tougas, directrice du projet, pour le travail qu'elle a fait.

La troupe comprenait Jeannine Tougas, Martial Tougas, Gérald St-Vincent, Maurice Noël (mc), Elaine Tougas, Constance Tougas, Simone Vermette, Bernard Vermette, Yves Vermette, Florence Chaput, Georges Moreau, Joanne Maurant, Fréda Tougas, Roseline Blanchette et Guy Levesque.

Les bénéfices du spectacle serviront à l'amélioration du Centre culturel.

Gina PROULX

C'était en 1933 que les Perrin...

Récemment, M. et Mme Tobie Perrin ont fêté leur 50^e anniversaire de mariage.

Ils furent mariés par le Révérend père Léon Laplante, curé de Sainte-Anne-des-Chênes en 1933.

Les années que plusieurs avaient nommées les années des vaches maigres.

Tous les deux étaient nés fermiers, c'est dire qu'ils ne connaissaient autre chose comme existence que la ferme.

Bien que les temps étaient très durs, ils ont su élever six garçons et une fille. Et malgré toutes les épreuves et les mal-

chances, ils demeurent toujours sur la ferme voisine de l'ancêtre Louis Perrin, établie en 1875.

Jean Paul II

Les père Lassonde, père Albert Girard, o.m.i., et Zéphirin Magnan, o.m.i., tous deux cousins de M. Perrin, ont célébré la messe d'action de grâce.

Ils furent honorés de recevoir la bénédiction Apostolique de Sa Sainteté Jean Paul II et les souhaits du gouverneur du Canada, du premier ministre fédéral et aussi de son homologue provincial.

Le nouveau service quotidien de cueillette des colis ne présente que des avantages.

Dans les principales villes du Canada, Postes Canada offre maintenant aux clients qui expédient 25 colis ou plus par semaine, un service quotidien de cueillette des colis. L'employé des Postes passe chez vous à l'heure qui vous convient.

Le prix? 5 \$ par semaine seulement pour 25 colis ou plus.

Vos employés n'auront plus à perdre un temps précieux à se rendre au bureau de poste puisque nous passons chez vous. Quel que soit le nombre de colis, les frais hebdomadaires sont toujours que de 5 \$, en sus de l'affranchissement.

Un service hors-pair, quel que soit le service d'acheminement choisi.

Vous pouvez expédier un colis par Express, le plus rapide des modes d'acheminement, et il sera livré en première classe sept jours par semaine. Un service qui allie rapidité et économie. Vous pouvez aussi choisir le mode le moins coûteux, les colis postaux, pour les envois ordinaires. Tous les envois par Express, sont cueillis et s'ajoutent au nombre des colis expédiés au cours de la semaine.



Pour acheminer vos colis, adressez-vous d'abord à la Société canadienne des Postes

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

NOUS OFFRONS MAINTENANT UN SERVICE QUOTIDIEN DE CUEILLETTE DES COLIS

Adressez-vous à votre bureau de poste local ou découpez et envoyez ce coupon.

Le chef de produit, Service des colis, Société canadienne des Postes
OTTAWA, Ontario K1A 0B1

OUI! Le Service quotidien de cueillette des colis de Postes Canada nous intéresse. Nous désirons rencontrer un représentant

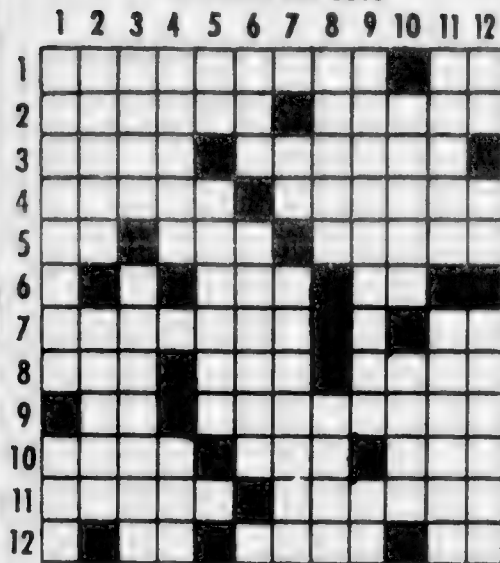
NOM:	TITRE:
COMPAGNE:	TÉLÉPHONE:
ADRESSE:	
CODE POSTAL:	AM (HEURE) PM

mots croisés

jouez avec nous

mots cachés

PROBLEME 5609

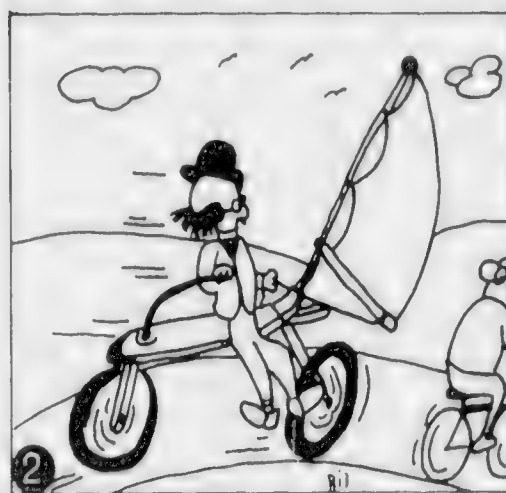
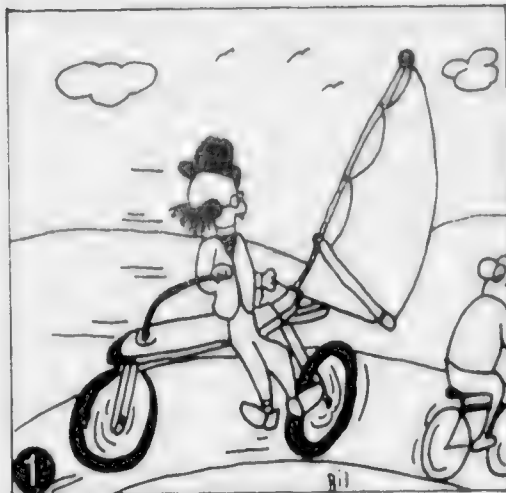


HORIZONTALEMENT

- 1-Couvent de Lamas, au Tibet. — Abrév. de grosse.
- 2-Avertir. — Unité de volume pour le bois de chauffage.
- 3-Décès. — Prén. de femme.
- 4-Cercueil. — Hommes gais.
- 5-Inf. — Et le reste. — Sillon double.
- 6-Sale, vilain, hideux. — Préf.
- 7-Pour mettre l'encre. — Consonnes.
- 8-Souverain. — Parcourue des yeux. — Cri des Bacchantes.
- 9-Règle double. — Se dit des oiseaux qui semblent perdre leur essor.
- 10-Entre le bleu et le vert. — Le levant. — Allez (latin).
- 11-Partisan de l'Arianisme. — Allonger, étendre.
- 12-Du verbe être. — Echange direct d'un objet contre un autre. — Poss.

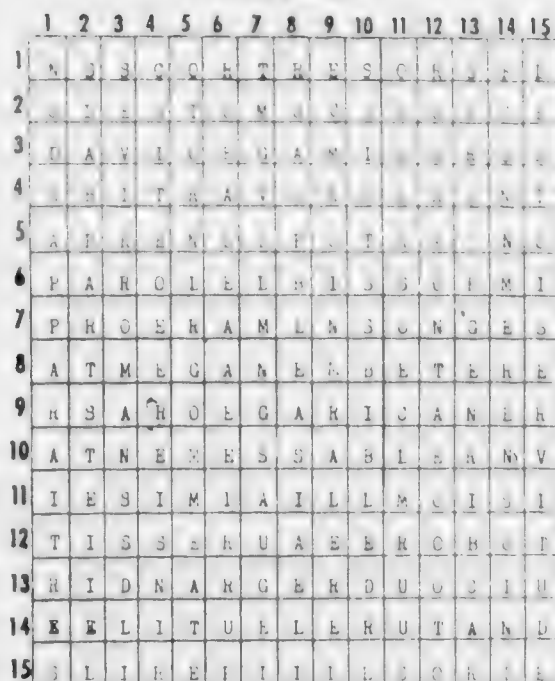
VERTICALEMENT

- 1-Agir lentement. — A travers.
- 2-Posséder. — Prendre des notes.
- 3-Signal fixe. — Où l'on fait l'acier.
- 4-Corps céleste lumineux. — Poss.
- 5-Pron. pers. — Parsemé d'étoiles.
- 6-Unité de travail. — Profonde.
- 7-Lui. — Eriger.
- 8-Sortie. — Diplomate français, d'origine allemande.
- 9-Faire durer longtemps. — Chiffres romains.
- 10-Fleuve côtier de Bretagne. — Fourrure grise et blanche.
- 11-Qui a beaucoup de grains. — Récits.
- 12-Note. — Symb. chim. — Célébrera.



Trouvez les 7 erreurs.

7 lettres cachées



Apparaître

Bals
bassement
bible
blague

Cirage
coudre
cuite

Embêter
encombrement

Gomme
grandir

Réponse du no: FOURNIR

Image
impossible

Lest

Mare
ménage
mensonges
mise
moisi
mutuel

Naturel

Onomatopée
orme

ours

Pardon
parole
partout
parts
périls

Râle
reptile
ricaner
rives
robot
romans
rose

Sabler
saugue
servitude
soin
sorte
source

Tisser
toiser
traverseront
trésors
troc

Utile



Il est monté sur un insecte.

JEU A POINTS

1-2-6.

PARCOURS FLÉCHÉ

No. 4.

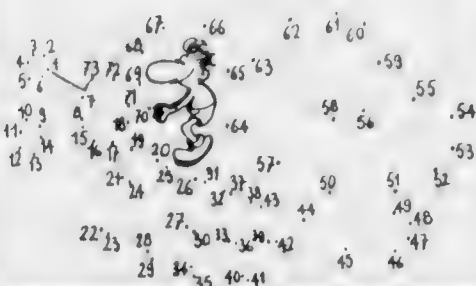
LABYRINTHE

No. 1.

L'OMBRE

solutions

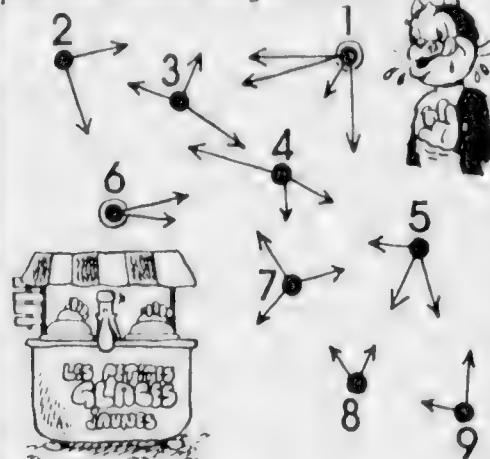
Jeu à points



Relie par un trait les points de 1 à 73 et tu sauras quel animal chevauche ce garçon.

parcours fléché

Montre à Hercule le chemin le plus court pour qu'il puisse aller s'acheter une glace très vite.



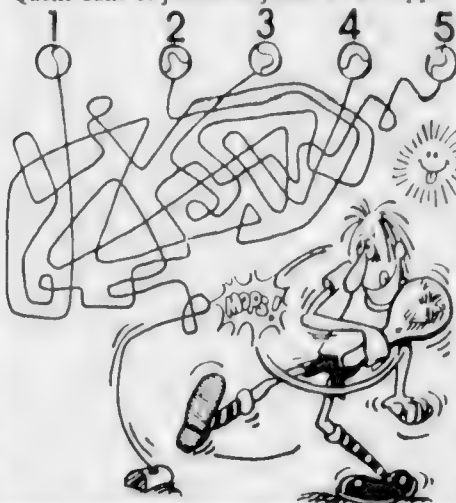
l'ombre

Indique quelle silhouette correspond au globe.



le labyrinthe

Quelle balle ce joueur de jokari a-t-il frappé?



Quel monde que le nôtre!



ON ESTIME À ENVIRON \$9,000,000 LA FORTUNE QUE POSSÉDAIT ENRICO CARUSO LORS DE SON DÉCÈS, EN 1921.

SOP. 212

Le poisson: La polyvalence par excellence.

VOUS POUVEZ:

LE DORER AU FOUR,
L'APPRÊTER EN CASSEROLE,
LE POCHER,
LE GRILLER SUR LA BRAISE,
LE FRIRE, EN PÂTÉ,
COMME VOUS L'APPRÉCIEZ.

Découpez-vous un bon p'tit souper.

FILETS D'EAU DOUCE SAVOUREUX

500 g	de filets d'eau douce, frais ou décongelés*	25 mL	d'oignon haché fin	50 mL	de vin blanc sec ou de lait
3 mL	de sel	250 mL	de tomate, hachée	125 mL	de fromage cheddar râpé
	Pincée de poivre	1	boîte (284 mL) de soupe	50 mL	de chapelure
1	paquet (283 g) de têtes de brocoli surgelées, cuites		crème de crevettes	15 mL	de beurre fondu

Disposer les filets dans un plat à four graisse. Saler et poivrer. Placer le brocoli autour des filets. Parsemer d'oignon et de tomate. Mélanger la soupe crème avec le vin et verser sur la préparation. Parsemer de fromage et du mélange de chapelure et de beurre. Cuire à 230°C (450°F) 25 min ou jusqu'à ce que la chair du poisson soit opaque et s'effeuille facilement.

Donne 4 portions.

*dore, coregon, truite, brochet, omble chevalier, perche.

CROQUE-MADAME AU SAUMON

1	boîte (220 g) de saumon du Pacifique*	15 mL	de persil haché	2	oeufs
50 mL	de yogourt ou crème sure	5 mL	de jus de citron	25 mL	de beurre ou margarine
25 mL	d'oignon vert haché fin	2 mL	d'origan	8	tranches de pain de blé entier, beurrées
			Sel et poivre		

Égoutter le saumon, et conserver le jus. Émietter la chair du saumon. Ajouter les 5 prochains ingrédients et assaisonner au goût. Bien mélanger. Tartiner sur 4 tranches de pain beurrées. Fermer les sandwiches. Casser les oeufs. Ajouter le jus du saumon et battre légèrement à la fourchette. Chauffer le beurre dans un poêlon épais ou dans une poêle évasée. Tremper légèrement chaque sandwich dans le mélange d'oeufs battus. Dorer lentement dans la poêle, sur les deux côtés, en ajoutant du beurre si nécessaire. Ces sandwiches se mangent chauds ou froids.

Donne 4 sandwiches.

*ou 3 boîtes (100 g chacune) de sardines canadiennes; égoutter et jeter l'huile. Ajouter 50 mL de lait aux oeufs.

PROFITEZ DES PRIX SPÉCIAUX SUR LE
POISSON ET LES FRUITS DE MER
OFFERTS AUJOURD'HUI DANS CETTE
SECTION.



Pêches
et Océans

Fisheries
and Oceans

Get 5

travaillons
ensemble

Canada

Numéro 1 à Las Vegas

Lew Mites
LAS VEGAS

Vol en direct de
WINNIPEG À LAS VEGAS
du 6 octobre 1983 au 16 octobre 1983

Prix à partir de **339\$**

Voyages de 4 ou 5 nuits incluant:

Vol aérien avec repas et boissons
chambre d'hôtel incluant taxe
transit (avec bagages) entre l'aéroport et l'hôtel,
pourboires pour la maintenance des bagages.

Pour renseignements et dépliants,
communiquez avec

D'ESCHAMBAULT

136, boulevard Provencher, Saint-Boniface 233-3457

AU COEUR DE LA VILLE



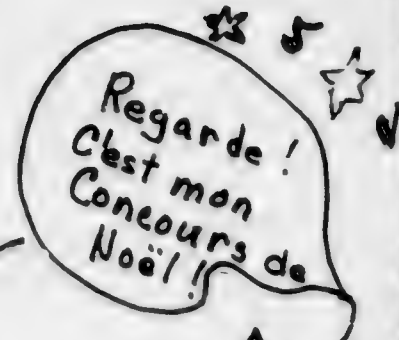
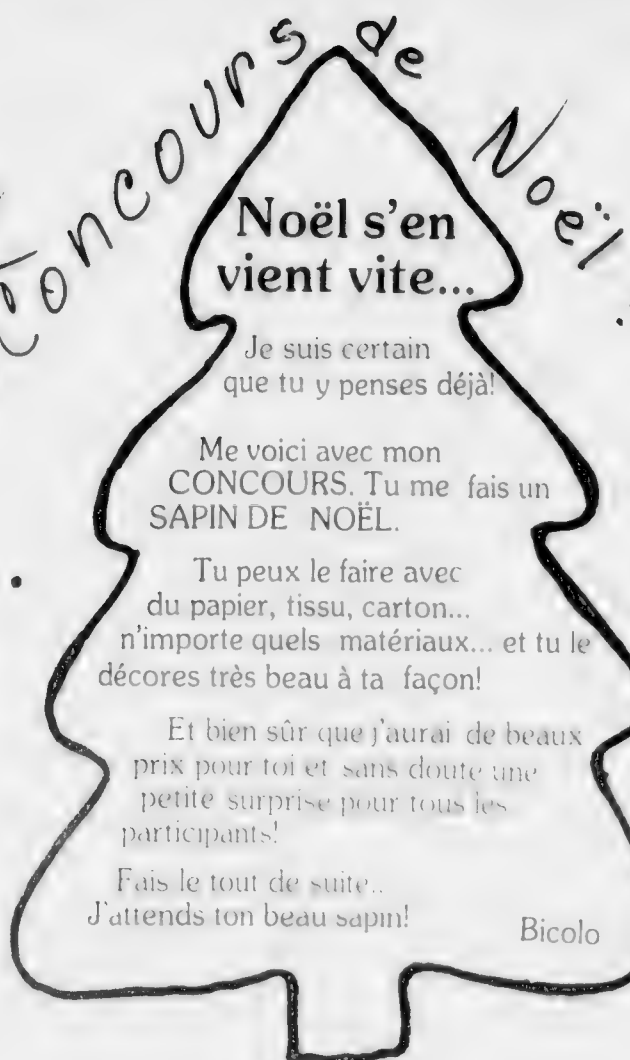
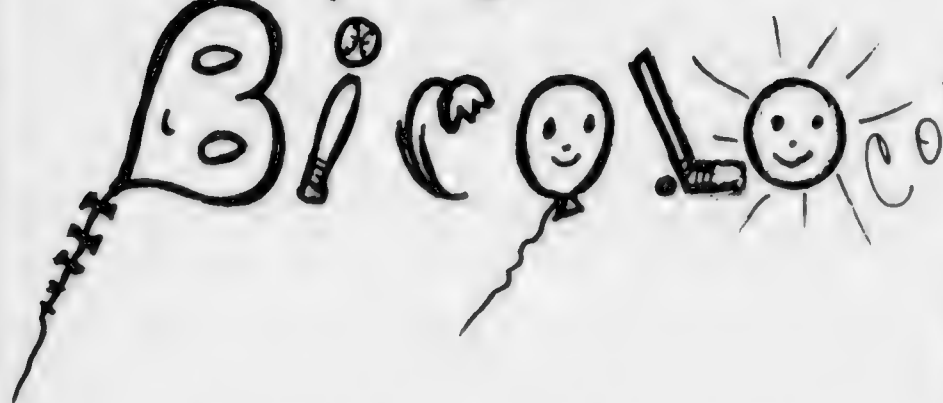
*Séminaire sur
le vol à l'étalage
et la fraude.*

La Chambre de Commerce de Winnipeg présente un séminaire sur le vol à l'étalage et la fraude dans le cadre du Mois de la lutte contre le crime au Manitoba. Ce colloque sera tenu le 29 novembre à 7h30 dans la salle Club Room de la Chambre de Commerce au 6^e étage de 167 Lombard. Le colloque sera dirigé par des agents de la Police de Winnipeg et un petit déjeuner à la française sera servi. Pour de plus amples renseignements, composer 944-8484.

OPÉRATION CENTRE-VILLE DE WINNIPEG



La page de



Tu me l'envoie avant le 8 décembre à:

Bicolo
C.P. 262
Saint-Pierre-Jolys, Manitoba
ROA 1V0

N'oublie pas

NOM
ADRESSE

AGE No DE MEMBRE

N.B.: Si tu n'es pas membre, remplis le coupon sur la page suivante

Je suis certain que tu y penses déjà!

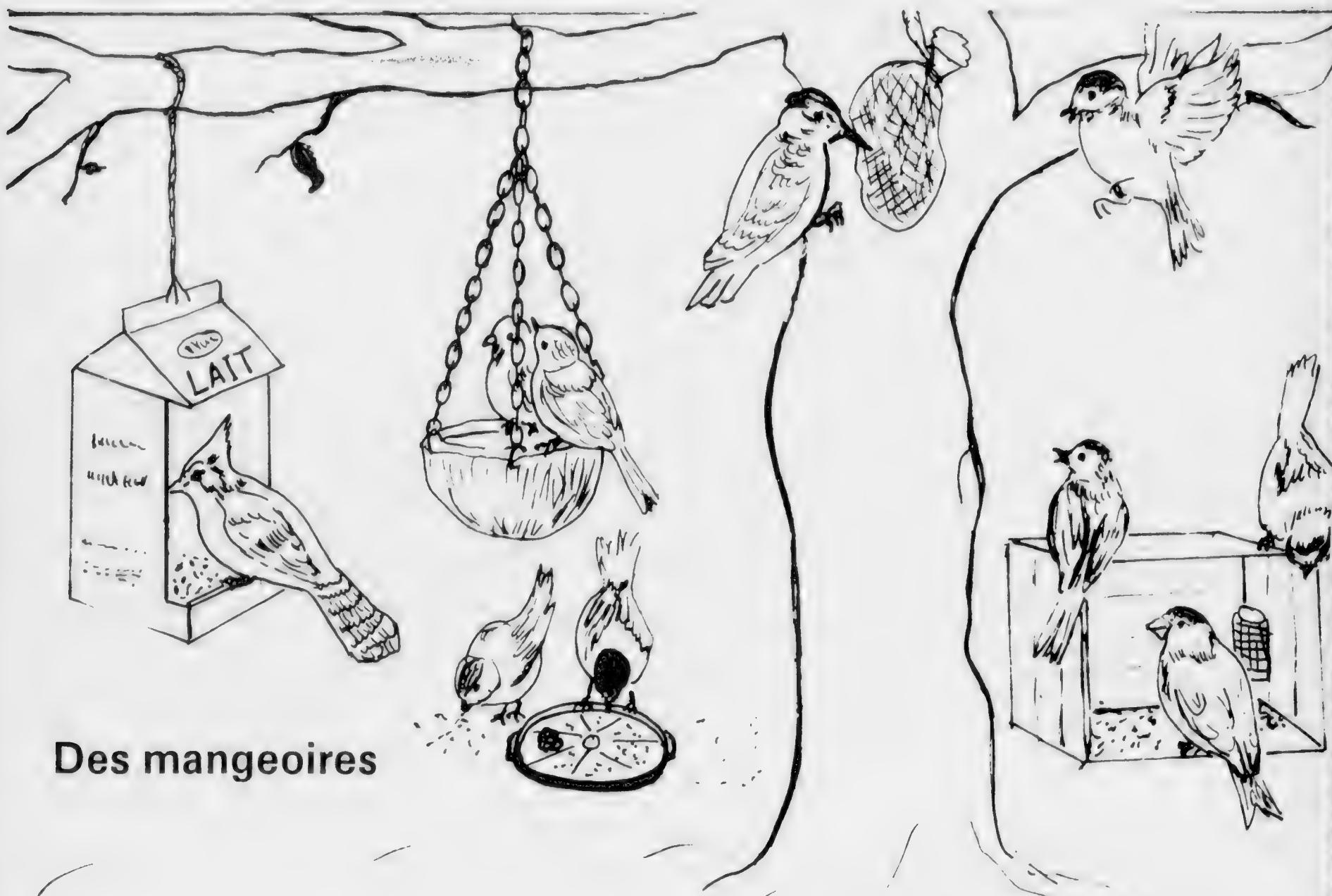
Me voici avec mon CONCOURS. Tu me fais un SAPIN DE NOËL.

Tu peux le faire avec du papier, tissu, carton... n'importe quels matériaux... et tu le décores très beau à ta façon!

Et bien sûr que j'aurai de beaux prix pour toi et sans doute une petite surprise pour tous les participants!

Fais le tout de suite... J'attends ton beau sapin!

Bicolo



Des mangeoires

colorie...

Et si on invitait les oiseaux chez nous cet hiver?

On pense souvent qu'il n'y a que les moineaux qui passent l'hiver avec nous, mais tu serais surpris de voir tous les oiseaux qui demeurent ici s'ils peuvent trouver de la nourriture quand la neige et le froid recouvrent le Manitoba. Il y a les moineaux, les geais bleus, les mésanges, les pics-bois, en général, les oiseaux qui n'ont pas besoin d'insectes pour vivre.

Voici une façon simple de les attirer dans ta cour. Tu leur fabriques une mangeoire. Tu as plusieurs choix...

- une boîte à lait (2 litres); tu enlèves un côté;
- une demie d'une noix de coco ou une demie d'un pamplemousse;
- un sac d'oignons (en filet de nylon);
- une boîte ouverte en bois ou un planche, ou tout simplement le couvercle d'une poubelle.

Choisis dans le parterre ou le jardin un endroit qui te sera accessible tout l'hiver et installes-y ta mangeoire. (Près d'un conifère si possible pour que les oiseaux puissent s'y réfugier en cas de danger: chats ou autres animaux). Si tu remplis régulièrement la mangeoire, tu les verras revenir souvent, mais tu ne dois pas les décevoir. Quand tu commences à les nourrir l'hiver, tu dois continuer jusqu'au printemps quand la neige a disparue.

Quels aliments?

Les oiseaux d'hiver mangent toutes sortes de graines: tournesol, millet, lin, blé, avoine... etc. des restes de viande, de gras, des fruits frais ou séchés (mais non salés).

Voici une recette spéciale pour eux, que tu pourras préparer avec l'aide d'une grande personne

1. Procure-toi, chez le boucher du suif (très peu cher). Tu le coupes en petits morceaux et tu le fais fondre tranquillement sur le poêle

Ensuite ajoute des graines (tu peux en acheter dans des sacs, mélangées d'avance) et verse ce mélange dans des moules à muffins. Tu peux te servir aussi des moules en papier si tu en as, mais place les papiers dans des moules pour les remplir

Tu les fais refroidir et tu en donnes aux oiseaux à mesure qu'ils en ont besoin

2. Si tu n'as pas de suif, tu peux mélanger du beurre d'arachides avec les graines

Voilà! Tu auras des petits amis ailés tout l'hiver près de ta maison

Quel oiseau passe tout l'hiver avec nous? Complète la grille.



- 7056 Marty Barton Anola
- 7057 James Katsabanis Winnipeg
- 7058 Sven Joubert Winnipeg
- 7059 Mikki Cockrane Portage-la-Prairie
- 7060 Eric Gauthier Winnipeg
- 7061 Miguel Gauthier Winnipeg
- 7062 Chantal Gauthier Winnipeg
- 7063 Stéphane Gauthier Winnipeg
- 7064 Louise Chaput Saint-Boniface
- 7065 Jean-Paul André Saint-Boniface
- 7066 Vania Gagnon Lorette
- 7067 Marc Philippot Winnipeg
- 7068 Lisa Sabourin Winnipeg
- 7069 Stéphane Gautron Saint-Boniface
- 7070 Andréa Blankenberg Winnipeg
- 7071 Jennifer Bowen Winnipeg
- 7072 Darcie Flock Winnipeg
- 7073 Jane Rigby Winnipeg
- 7074 Kristin Milward Winnipeg
- 7075 Analee Hunter Winnipeg

Tu reçois des beaux pris quand tu participes à mes CONCOURS grâce à la générosité de la Société franco-manitobaine qui donne un octroi à notre Club! Tous ensemble disons:

"Merci SFM!"

Bicolo

SAVAIS-TU??? Le moineau

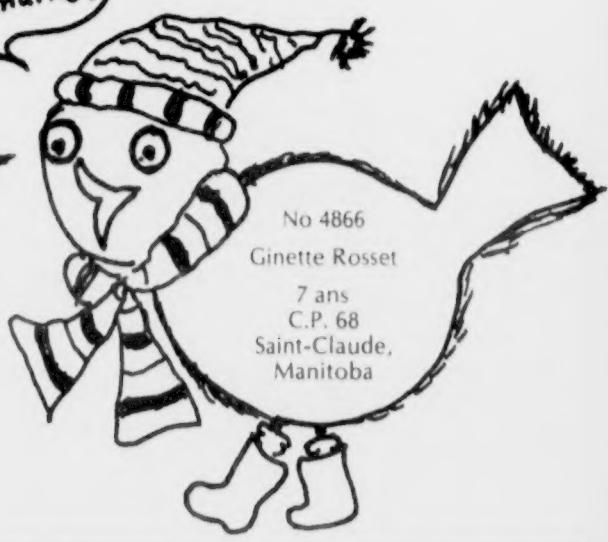
Savais-tu que ce petit oiseau brun-gris n'est pas un oiseau de chez nous; mais qu'il est venu d'Europe?

On l'a remporté aux États-Unis en 1850 pour qu'il combatte les chenilles sur les arbres d'ornement. Mais on a oublié qu'il aime surtout les graines: son gros bec dur en témoigne. Souvent le moineau fait plus de tort que de bien. Il dévore les bourgeons d'arbres fruitiers et parfois les semences.

De plus, sa fécondité est remarquable: il élève six couvées par an!

Le moineau s'installe chez nous sans aucune gêne; il n'est ni beau ni bon chanteur mais il égaie tout de même nos hivers!

Bravo à la gagnante de cette semaine!



Est-ce pour toi???

Si tu as changé d'adresse depuis que tu es membre de mon club, peux-tu remplir ce coupon et me l'envoyer:

Bicolo
C.P. 262
Saint-Pierre-Jolys, Manitoba
ROA 1V0

NOM
ADRESSE
NUMÉRO DE MEMBRE
MERCI!

Saint-Adolphe

Eh bien, dansez maintenant!

En vue de prélever des fonds pour des activités culturelles et sportives, les 44 étudiants de la dixième année de l'école régionale française décideront d'organiser un dansethon.

Le tout se déroula le 4 novembre de 12h30 à 22h00 à la salle polyvalente de l'école Saint-Adolphe. Certes, on espère prélever au-dessus de 1 200\$.

Lors du dansethon, nous pouvions ressentir une ambiance d'unité entre nous. Tous les jeunes de communautés diverses étaient ensemble et ils s'amusaient beaucoup.

Les étudiants ont pu danser au son de leur musique préférée. À part les quelques

pauses de cinq minutes à la fin de chaque heure et le souper payé par l'école, les étudiants ont tous dansé sans arrêt toute la soirée.

Cette épreuve a été très exigeante, mais nous nous en sommes tirés intacts. C'est tout de même un commencement pour l'école et nous en sommes fiers.

Cependant, il ne faut pas oublier l'aide des professeurs et du directeur, Roger Fréchette, qui ont tous aidé à préparer et surveiller le dansethon, ainsi que Lorraine Toupin et la garde-malade Joanne St-Vincent. L'école a prévu beaucoup d'activités.

Michel LAVERGNE



Les gagnants de la vente de chocolat

Letellier

Le Club St-Pie a un nouveau conseil

Le Club d'âge d'or St-Pie de Letellier a tenu son assemblée annuelle le 4 novembre. Une vingtaine de personnes étaient présentes.

Du côté des élections, trois directeurs étaient à la fin de leur mandat. Noëlla Barnabé et Max Leclair ont été réélus et Alma Cadieux remplace Thérèse Jutras.

Voici la liste de membres du conseil d'administration 1983-84: Florent Barnabé (président), Yvonne Desautels (secrétaire-trésorière), Fernande Dupuis, Rose-Hélène Arcand, Odile Leclair, Alma Cadieux, Noëlla Barnabé, Max Leclair, Paul Jutras et Maurice Gilmore.

Un objectif a été fixé: faire un gros effort pour convaincre le plus de personnes possibles à rejoindre le club.

Par ailleurs, le 4 décembre, il y aura un tournoi de Shuffleboard et un souper à la fortune du pot pour les membres et les non-membres. Pour d'autres détails, téléphonez au 737-2295.

Noëlla BARNABÉ

VOYAGEUR
AUTO LEASING
& RENTAL

Location de voitures

...à la journée, à la semaine,
au mois, à l'année...

366, rue Marion

Saint-Boniface, Manitoba
Tél.: 233-7018

Division de
DeGagné Motors (1967) Ltée

Le chocolat rapporte bien aux élèves

La vente de tablettes de chocolat est terminée avec un profit de 1 300\$ environ.

taine de chapeaux-casquettes, gagnés par des élèves choisis au hasard.

Edmée LE GAL
Denise HANCOX

Le vendredi 28 octobre, les six élèves suivants, choisis au hasard, furent les gagnants de prix offerts: Loralie Cowan (1er prix - walkman cassette radio); Gérard Gagnon (2e - jeu Superquiz); Sandra Boyes (3e - jeu Superquiz); Debra Spiers (4e - montre bracelet calculatrice); Daniel Boisjoli (5e - calculatrice); Jimmy Lagassé (6e - walkman radio). Il y eut aussi une quaran-

Calendrier

Le 25 novembre: Souper pour les membres du Club amical au Centre Ritchot à 18h00. Billets 5\$ par membre. Une soirée suivra.

Vie sociale

Naissances

Kevin Ron **Legault**, fils de Paul et Janet (née Courcelles), né le 13 juin et baptisé à Saint-Adolphe le 25 septembre. Parrain et marraine: Denis Legault et Deanna Schuerbeke.

Julie, Léona, Marie **Beaudette**, fille de Daniel et Monique (née Carrière), née le 23 juin et baptisée à Saint-Adolphe le 18 septembre par l'abbé Ed Bonin. Parrain et marraine: Alain Beaudette et Louise Perreault.

Brett, Matthew, Bates, **Legault**, fils de Ray et Lorraine (né Bates) de Carman, Manitoba, né le 30 juin et baptisé à Saint-Adolphe par l'abbé Ed Bonin le 25 septembre. Parrain et marraine: Roger et Louise Laurencelle.

Emile, George, Roland **Perron**, fils de Georges et Ginette (Dornez), né le 24 août et baptisé à Saint-Adolphe le 15 octobre. Parrain et marraine: Roland et Shannon Dornez.

Christopher Paul **Yeats**, fils de Larry et Maria (née Mermano), né le 20 août et baptisé à Saint-Adolphe par l'abbé Ed Bonin le 16 octobre. Parrain et marraine: Adrian Smeetz et Donna Waller.

Kerri, Jane, Elizabeth, fille de Paul **Grégoire** et Cindy (née De Cruynaere), née le 28 avril 1983 et baptisée à Saint-Adolphe par l'abbé Ed Bonin le 23 octobre. Ses grands-parents, Arthur et Irène De Cruynaere furent parrain et marraine.

Le 28 octobre est né Dominique, Michael **Durner**, 8 livres, 14 onces; fils de Danielle Dupont et Georges Durner. Baptisé le 6 novembre en l'église Notre-Dame-de-l'Assomption, Transcona. Jean-Marie Dupont, grand-père et Elizabeth Durner, tante, sont parrain et marraine.

Melissa, Loriane, Marie **Desrosiers**, fille de Robert Desrosiers et Roseline Dheilly de la paroisse d'Ile-des-Chênes, née le 4 juillet et baptisée le 14 août. Parrain et marraine: Roland et Loriane Dheilly.

Roger, Léo, Joseph **Dumont**, fils de Léo Dumont et Anita Brisebois d'Ile-des-Chênes, né le 12 juillet et baptisé le 14 août. Parrain et marraine: Arthur et Marielle Dumont, grands-parents de l'enfant.

Christine, Carla, Marie **Litke**, fille de Lloyd Litke et Georgette Hince, autrefois d'Ile-des-Chênes et maintenant d'Ottawa, née le 4 septembre et baptisée le 24 septembre. Parrain et marraine: Ned et Carla Mazur, oncle et tante de l'enfant.

Denis, Richard, René **Nolette**, 6 livres 12 onces; fils de René et Madeleine (née Lemoine), né le 16 septembre. La cérémonie du baptême qui se déroulait en l'église de Sainte-Agathe, le dimanche 23 octobre, était présidée par l'abbé Georges Damphousse, curé. Le parrain et la marraine étaient Jacques et Rita Nolette, oncle et tante de Denis. Denis est le premier petit-fils pour Richard et Louise Nolette et Hélène Lemoine.

Guy, André, Léo, Joseph **Robert**, 7 livres, 14 onces et demie; fils de Lionel et Lise (née Rochon), né le 26 septembre. La cérémonie du baptême qui se déroulait en l'église de Sainte-Agathe le dimanche 16 octobre était présidée par l'abbé Georges Damphousse, curé. Le parrain et la marraine étaient André Cournoyer et son épouse Nicole Robert. Les grands-parents sont Marius et Lorraine Robert de Winnipeg, et Ernest et Flore Rochon de La Salle. Guy est un petit frère pour Lynne et Jocelyne.

Rachel, Carole, Marie, fille de Ronald et Gisèle **Gervais**, de Saint-Norbert, née le 29 septembre et baptisée le 30 octobre. Parrain et marraine étaient Claude et Carole Cadieux.

Christopher John **Stott**, fils de Raymond Stott et Louise Legault, né le 13 novembre 1982 et baptisé, à Saint-Adolphe, le 21 août 1983. Parrain et marraine furent Raymond et Lorraine Legault.

Kristal Dawn **Stott**, fille de Raymond Stott et Louise Legault, née le 13 novembre 1982 et baptisée, à Saint-Adolphe, par l'abbé Ed Bonin le 21 août 1983. Paul et Janet Legault furent parrain et marraine.

Lisa Jeannette **Limpricht**, fille de Glen et Cécile Limpricht, née le 27 août 1983 et baptisée, à Saint-Adolphe, par l'abbé Ed Bonin le 25 septembre. Ses grands-parents: Jeannette et Armand Legault furent parrain et marraine.

Robin Kelly **Lagassé**, fille de Gilles et Gisèle, née le 2 juillet 1983 et baptisée, à Saint-Adolphe, le 25 septembre par l'abbé Ed Bonin. Hubert et Diane Delorme, oncle et tante, furent parrain et marraine.

Le 12 novembre, en l'église Notre-Dame-de-la-miséricorde, Noreen **Roeland**, fille de Rita et Lawrence d'Ile-des-Chênes, et Raymond **Poirier**, fils de M. et Mme Edgar Poirier de Saint-Boniface.

Eric **Peloquin**, fils de Gilles et Lynne (née Préfontaine), né le 24 juin et baptisé, à Saint-Adolphe, par l'abbé Ed Bonin le 11 septembre. Parrain et marraine furent Lawrence et Murielle Bugera.

Daniel Bugera, fils de Lawrence et Murielle (née Préfontaine), né le 24 juillet et baptisé à Saint-Adolphe le 11 septembre. Parrain et marraine: Gilles et Lynne Pélouquin.

Mariages

Emile **Morin** d'Otterburne, et Brigitte **Gosselin**, mariés le 12 novembre à l'église de Saint-Malo.

Anniversaires

Le 12 novembre, c'est le jubilé d'or de Marie **Dupont** et Gustave **Gosselin** de Saint-Malo.

Armande **Catellier** et Adonai **Marion**, de Saint-Malo, se sont mariés le 11 novembre 1936.

Noël et Marie (née Lussier) **Alarie**, de Saint-Boniface, ont célébré leur 40e anniversaire de mariage le 27 octobre.

Le 21 novembre, Jos **Trudel**, de Saint-Malo, aura 83 ans.

Décès

Laura (Banjo) **Belhumeur**, de Saint-Lazare, décédée dimanche le 6 novembre 1983.

Armandine **Magnan**, m.o., de Saint-Boniface, décédée le 6 novembre.

André **Florentin**, o.m.i., de Saint-Boniface, 70 ans, décédé le 5 novembre.

Thérèse **Legal**, s.g., de Saint-Boniface, décédée le 9 novembre.

Louis Joseph **Robert**, d'Aubigny, 67 ans, est décédé à l'hôpital Victoria le 6 novembre 1983.

Joseph Andrew **Campeau**, né le 5 novembre 1929 à Grande Pointe, décédé à Vancouver le 14 novembre 1983.

Marie-Anne **Fredette**, de Saint-Boniface, 75 ans, décédée le 30 octobre.

LA DIVISION SCOLAIRE DE SAINT-BONIFACE No 4 recherche

un professeur à mi-temps

pour enseigner les mathématiques 9e, sciences naturelles 9e, anglais 201. Le candidat devra posséder son brevet d'enseignement et devra prendre une part active aux activités culturelles et parascolaires en plus d'adhérer à la philosophie de l'école française.

Date d'entrée en fonction: le 6 février 1984

Prière de communiquer avec:

M. Roger Druwe
Collège Louis Riel
585, rue Saint-Jean-Baptiste
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 2Y2

DIVISION SCOLAIRE DE LA RIVIÈRE SEINE #14

On demande une secrétaire pour travailler temporairement au bureau de l'administration de l'école Pointe-des-Chênes. Le contrat se prolongera du 5 décembre au 4 mai 1984.

Faire parvenir votre demande d'emploi et références par mardi le 22 novembre à:

Le directeur
École Pointe-des-Chênes
Sainte-Anne-des-Chênes, Manitoba
R0A 1R0

Téléphone: 422-5505 ou 422-8760

Importante compagnie nationale

est à la recherche d'un(e)

secrétaire bilingue

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 novembre à: **Boîte 3, C.P. 190, LA LIBERTÉ, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4.**



Construction
de défense Canada

Defence Construction
Canada

DOSSIER: SL36310

bfc Shilo (Manitoba)
Fourniture et l'installation d'isolation aux murs des soubassements, 314, logements familiaux

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs principaux.

Date de fermeture: le JEUDI 15 décembre 1983
Dépôt pour documents: 100\$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3h00 de l'après-midi (heure normale de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen aux Bureaux de l'Association des constructeurs aux endroits suivants: Winnipeg, Brandon, Thunder Bay ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726 /053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W. J. Mulock, secrétaire
Construction de défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323, promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Abonnez-vous à LA LIBERTÉ 247-4823

Une occasion manitobaine...

Traducteurs généralistes

De l'anglais au français NE du concours 330
Du français à l'anglais NE du concours 331
Ministère de la culture, du patrimoine et des Loisirs

À partir de 21 825\$

Fonctions:

Le gouvernement du Manitoba est à la recherche de personnes compétentes pouvant traduire des textes traitant des sujets les plus divers. La traduction se fait de l'anglais au français ou du français à l'anglais et elle comprend la recherche terminologique, la confection de lexiques et la révision. Le présent concours pourra servir à dresser une liste d'admissibilité qui demeurera en vigueur six mois après les entrevues de sélection.

Exigences:

Connaissance approfondie de l'anglais et du français, bonne capacité de rédaction, aptitude à faire des recherches, esprit analytique, études universitaires, expérience reconnue en traduction ou dans un domaine connexe. Tous les candidats devront passer une épreuve écrite.

Date limite: le 28 novembre 1983

Faites parvenir votre candidature en indiquant le numéro de concours approprié à:

Commission de fonction publique
155, rue Carlton
Winnipeg, Manitoba
R3C 3H8

MANITABA

Un employeur qui donne des chances égales



Travaux publics Public Works
Canada Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ou services ci-dessous devront être envoyées au Directeur du district, Finance et administration, District du Manitoba, Travaux publics Canada, pièce 201 - 269, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2. Elles seront acceptées jusqu'à 11h30 (CST), le jour de la date limite. On peut se procurer les documents contractuels au Bureau de la distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, No de téléphone 949-2372.

PROJET

No 038708 - Emerson, Manitoba
"Federal Building"
Exploitation de l'énergie; chauffage électrique
Conversion et isolation au sous-sol

Les documents contractuels peuvent aussi être consultés à l'Association de construction de Winnipeg.

Date de fermeture: le jeudi 1er décembre 1983

Dépôt: Nil

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

Canada

Canada

Heritage Credit Union

On est à la recherche d'un(e) caissier(ère)

à temps partiel
pour le Heritage Credit Union Ltd.
255, rue Marion.

Le (la) candidat(e) doit posséder l'expérience comme caissier(ère) dans un établissement financier, ainsi que de pouvoir parler couramment le français et l'anglais. Il (elle) doit avoir une personnalité agréable et doit aimer rencontrer le monde. Veuillez vous mettre en contact avec H. Vermette, en signalant le 233-7163.



CHEF COMPTABLE

Sous la direction du directeur général, le chef comptable sera impliqué dans les tâches suivantes:

- Tout rapportage de gestion, soit interne ou externe incluant la préparation des états financiers consolidés.
- analyse des états financiers.
- développement et mise en vigueur des politiques et procédures de comptabilité.
- préparation de budgets d'opération et budgets capitaux.
- gestion de la comptabilité générale y inclus comptes à payer et la préparation du traitement des données.
- développement de rapports et de prix de revient.

Considération sera donnée au candidat professionnel, qualifié, bilingue, détenant un diplôme reconnu de comptabilité et/ou expérience accrue en comptabilité de prix de revient. L'emphase sera placée sur une compétence en gestion financière et une aptitude en communication qui devra être supportée par un historique d'expérience progressive.



Festival du Voyageur Inc.
a/s Directeur gérant
768, avenue Taché
Winnipeg, Manitoba
R2H 2C4

OFFRE D'EMPLOI

La Banque nationale du Canada recherche les services d'un(e) caissier(ère) bilingue d'expérience pour travailler à temps partiel à la succursale 404, avenue Taché. Envoyer résumé ou communiquer avec Mme Claire Girardin au 233-8952.



Travaux publics Public Works
Canada Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous devront être envoyées au Directeur du district, Finance et administration, District du Manitoba, Travaux publics Canada, pièce 201 - 269, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2. Elles seront acceptées jusqu'à 11h30 (CST), le jour de la date limite. On peut se procurer les documents contractuels au Bureau de la distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, No de téléphone 949-2372, lors du paiement du dépôt.

PROJET

No 150276 - pour les Pêches et Océans
Buffalo Bay, Manitoba
"Breakwater construction"

Les documents contractuels peuvent aussi être consultés à l'Association de construction de Winnipeg et le "Manitoba Heavy Construction Association".

Date de fermeture: le mardi 29 novembre 1983

Dépôt: 25\$00

INSTRUCTIONS

Le dépôt requis pour l'obtention de plans et devis descriptifs doit être soumis sous forme de chèque bancaire émis à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour, en bon état, des documents, au cours du mois suivant l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

Canada

VILLE DE BRANDON SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 14h00, l'heure de Brandon, le 5 décembre 1983, pour "Energy Conservation Retrofit" pour le Complexe sportif de Brandon, "Item #L-3.

On peut se procurer les documents contractuels lors du paiement du dépôt. Le dépôt requis pour l'obtention de plan et devis descriptifs doit être soumis sous forme de 25\$ comptant ou sous forme de chèque certifié émis à l'ordre de la Ville de Brandon, et sera remboursé sur retour, en bon état, des documents, au cours des deux semaines suivant la fermeture des soumissions.

Les documents contractuels peuvent être consultés à:

- "Brandon Construction Association"
950 - 10e Rue
Brandon, Manitoba
- "Winnipeg Construction Association"
290, rue Burnell
Winnipeg, Manitoba
- "The Office of the City Engineer"
Maison de Ville
410 - 9e Rue
Brandon, Manitoba

Le projet est un projet Canada-Manitoba, financé par des contributions des Départements d'énergie, de mines et ressources du gouvernement du Canada et du gouvernement du Manitoba.

Les soumissions ne seront pas considérées à moins que la formule fournie soit bien remplie avec les bonnes instructions. Les soumissions doivent être accompagnées d'un montant assuré et un formulaire spécifié dans les instructions. Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

Le coût total calculé dans les soumissions aux enchères sera le coût total de la Ville de Brandon, incluant les taxes. Tous items seront "F.O.B." le Sportsplex, Brandon.

D. J. (Scotty) McIntosh
Directeur des achats et des magasins
Ville de Brandon
410 - 9e Rue
Brandon, Manitoba
R7A 6A2

Une occasion manitobaine...

Orthophoniste

Direction des soins et
du développement à l'enfance
de 29 882\$ à 38 015\$

Responsabilités:

Le (la) candidat(e) devra diagnostiquer les troubles d'élocution, de prononciation et d'audition, et se mettre en rapport avec le personnel scolaire, les parents et autres spécialistes. Il (elle) devra participer à la planification de structures d'apprentissage pour les enfants; élaborer des programmes; organiser dans les écoles des sessions thérapeutiques afin de remédier aux difficultés d'élocution, d'audition et de prononciation; participer à des stages de formation et à des ateliers destinés au personnel scolaire; communiquer des renseignements d'ordre professionnel au personnel scolaire, aux parents et à d'autres organismes communautaires; intensifier l'utilisation de nouvelles découvertes pour remédier aux troubles d'élocution, d'audition et de prononciation; remplir d'autres tâches qui lui auront été confiées.

Qualifications:

Posséder un diplôme de maîtrise ou l'équivalent, d'une école ou d'un collège reconnu, et remplir les conditions pour obtenir, de l'association manitobaine des spécialistes de l'élocution et de l'audition, l'autorisation d'exercer. Les dossiers des candidat(e)s possédant une formation du niveau de la licence seront étudiés s'ils répondent aux critères d'autorisation pour exercer. Ce poste exige la faculté de communiquer à la fois en anglais et en français.

Lieu de travail: Régions rurales du Manitoba

Compétition N° 5011

Date de fermeture: le 28 novembre 1983

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez vous mettre en rapport avec:

James Bauer
Conseiller en orthophonie
Téléphone: (204)944-7918

Veuillez faire parvenir votre résumé à:

Service du personnel
Ministère de l'éducation
506 - 1181, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3G 0T3

MANITABA

Un employeur qui donne des chances égales



National
Defence

Défense
nationale

AVIS AU PUBLIC CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à avis contraire, il y aura des exercices de tir de jour et de nuit au champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont constitués de la propriété du MDN qui se trouve à environ 20 milles au sud-ouest de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les townships 7, 8 et 9, du 14e rang à l'ouest du méridien origine, dans les townships 8, 9 et 10 des 15e et 16e rangs à l'ouest du méridien origine, dans la province du Manitoba. Le cas échéant, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant à l'officier du Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Toutes les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement délimitées et des affiches indiquent qu'il est interdit de pénétrer sur le terrain et que la chasse n'est pas permise qu'avec l'autorisation expresse du commandant de la base. On peut se procurer cette autorisation à la section des opérations, au bâtiment L50 de la BFC Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs sont dangereux. Évitez de les ramasser ou de les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous possédez un engin que vous croyez contenir des explosifs, veuillez avertir votre poste de police et des mesures seront prises pour vous en débarrasser.

Il est formellement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans ce secteur.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada



Emploi et
Immigration Canada

Employment and
Immigration Canada

AUX EMPLOYEURS CHERCHEZ-VOUS DES EMPLOYÉS À TEMPS PARTIEL?

Les étudiants d'universités et de collèges communautaires sont prêts à travailler le soir et en fin de semaine dans des entreprises de vente au détail, de services et d'accueil, des usines, des entrepôts, etc.

Pour tout autre renseignement, prière de s'adresser au:

Centre d'emploi du Canada
sur le campus

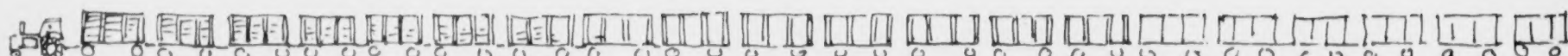
Collège communautaire Red River
633-9186

Université du Manitoba
949-4491

Université de Winnipeg
949-5383

Canada

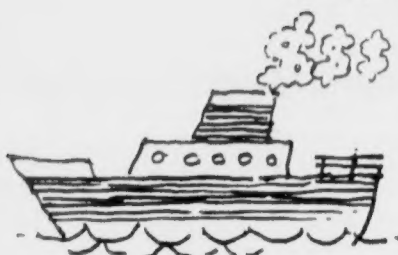
Que font les chemins de fer pour l'Ouest canadien?



C'est par chemin de fer que les vastes richesses naturelles de l'Ouest canadien sont acheminées vers les marchés.

Parmi les pays exportateurs du monde, le Canada se classe au premier rang pour le soufre, la potasse et les produits forestiers, au

deuxième pour les céréales et au sixième pour le charbon. Entraînée par l'augmentation de la demande de ces produits, la



La vente des produits en vrac destinés aux marchés étrangers dépend de la rapidité avec laquelle nos chemins de fer les acheminent vers les points d'exportation.

portion de la charge de travail totale de CN Rail dans l'Ouest canadien a considérablement augmenté, passant de 44 pour cent en 1962 à plus de 60 pour cent aujourd'hui. Et ce pourcentage devrait continuer à augmenter au rythme de l'accroissement de la demande mondiale de ces produits. Ce sont vos chemins de fer qui acheminent ces produits le plus rapidement et le plus économiquement possible vers les points d'exportation afin de leur assurer une place

CN Rail a été à l'avant-garde du concept du train bloc: un train transporte une seule marchandise. Chaque train a plus d'un mille de longueur.

concurrentielle sur le marché mondial et une bonne part des ventes extérieures.

Lourde responsabilité. Mais jusqu'à maintenant, nous nous en sommes

assez bien tirés! Chez CN Rail, nous avons déjà dépensé près de \$560 millions pour agrandir et améliorer nos installations dans l'Ouest où, depuis 1980, se concentre plus de 60 pour cent de notre charge de travail. Nous avons mis en service des trains-blocs géants de 100 wagons. Nous avons établi des centres pour la distribution plus efficace de la potasse, des fertilisants et du bois de

construction. Nous avons doublé la voie afin d'éliminer les coûteux embouteillages. Et nous avons grandement amélioré notre gestion et optimisé l'utilisation des wagons, en installant un système informatisé de contrôle du trafic (TRACS), qui nous permet de suivre en tout temps chaque wagon.

D'ici à 1990, la charge de travail de CN Rail dans l'Ouest aura atteint 70 pour cent de notre total national, car on anticipe que les exportations de charbon auront

grimpé de 40 pour cent par rapport à 1980, les exportations de céréales auront augmenté de 50 pour cent et les envois de potasse de 25 pour cent! Pour relever le défi des années qui s'en viennent, nous devons dès maintenant entreprendre un audacieux programme d'expansion.

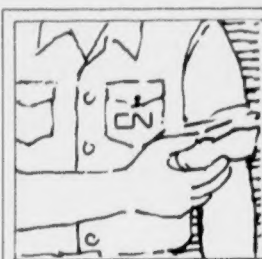
Cette expansion, ajoutée aux investissements requis pour entretenir et améliorer nos installations dans l'Ouest, nécessitera des investissements de plus de \$8 milliards au



Près des deux tiers de la charge de travail de CN Rail sont concentrés dans l'Ouest. Nous avons affecté jusqu'à maintenant un demi-milliard de dollars à des améliorations et comptons y investir encore huit milliards d'ici à 1990.

cours de la décennie.

Ces dépenses seront d'une importance capitale! Il y va de la croissance économique de l'Ouest canadien!



L'augmentation du trafic dans l'Ouest canadien exigera une somme considérable de détermination et de travail. Nous devons nous y mettre dès aujourd'hui!

Ron Lawless
Ron Lawless
Président - chef de la direction
CN RAIL
Une division du Canadien National